Características de la Bomba de calor aire a agua

- **Calefacción rápida mediante la tecnología TDM (Multiplexación por división de tiempo)**

  La calefacción por suelo se conoce como la mejor opción de calefacción para el confort térmico en el interior. No obstante, requiere de 4 a 8 horas para calefaccionar una habitación después de haber sido encendida. La tecnología TDM EHS (conmutador de gancho electrónico) de Samsung acelera ese proceso emitiendo aire caliente junto con la calefacción por suelo para calefaccionar la habitación.

- **Sistema integrado de calefacción y refrigeración a costo más bajo**

  La multiplexación por división de tiempo (TDM), un funcionamiento alternante inteligente entre aire a agua y aire a aire, permite que una unidad exterior funcione para ambas funcionalidades, dando lugar a un costo de producto más bajo y ahorro de espacio.

- **Reducción de los costos de funcionamiento de hasta un 33,3%**

  El EHS de Samsung, conocido por su eficiencia de primera clase (sistema de calefacción por suelo de 11kW con un COP de 4,55), puede reducir el 33,3% de sus costos de funcionamiento en comparación con una caldera a gas.

- **Reducción de precio y espacio de hasta un 50%**

  Con una unidad exterior todo en uno con funciones de aire a agua y aire a aire, EHS de Samsung le permite ahorros con respecto al bajo precio inicial de la compra y la tarifa de instalación, así como el espacio que se necesita para otra unidad exterior.

- **Alto rendimiento a baja temperatura**

  EHS de Samsung está compuesto por un compresor inversor operado de manera óptima de acuerdo con la temperatura externa, que ofrece un rendimiento de calefacción del 90% a -10°C y una protección fiable contra la helada a -20°C.

Planet First **RoHS Compliant**

SAMSUNG

Para realizar consultas futuras con facilidad, escriba aquí el modelo y número de serie.
Encontrará el número de su modelo en la parte inferior derecha del aire acondicionado.

Modelo Nº _____
Serie Nº _____

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 2 2014/9/17 15:36:39

contenido

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD 04

DESCRIPCIÓN GENERAL 07

VERIFICACIÓN DE LA FUNCIÓN DE LOS BOTONES Y LOS INDICADORES 08

USO DE LAS FUNCIONES BÁSICAS 15

USO DE LA FUNCIÓN DE LA TECLA CLAVE 20

USO DE LA FUNCIONES AVANZADAS 22

APÉNDICE 43

04 INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

07 PANEL DE CONTROL

08 MODO DE FUNCIONAMIENTO DE ESPACIO
09 MODO DE FUNCIONAMIENTO DE DHW
10 AJUSTE DE LA TEMPERATURA
11 TECLA CLAVE
12 CRONOGRAMA
13 INDICADOR DE ESTADO
14 INDICADOR DE LA FUNCIÓN OPCIONAL

15 MODO DISPONIBLE
16 FUNCIONAMIENTO DE LA CALEFACCIÓN DEL ESPACIO
17 FUNCIONAMIENTO DE LA REFRIGERACIÓN DEL ESPACIO
18 LEY DEL AGUA
19 FUNCIONAMIENTO DEL CALENTAMIENTO DEL AGUA POTABLE

20 MODO DHW DE URGENCIA
21 MODO VIAJE

22 CONFIGURACIÓN DE LA HORA
23 CONFIGURACIÓN DEL CRONOGRAMA DE 7 DÍAS (WEEKLY)
26 CONFIGURACIÓN DEL CRONOGRAMA DIARIO
29 MODO DE CONFIGURACIÓN DE CAMPO

43 TABLEAU DES TEMPERATURES
43 CONFIGURACIÓN DE INTERRUPTORES DIP
44 MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD
45 CONSEJOS PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS
48 REQUISITOS DE ELIMINACIÓN

ESPAÑOL

Se ha determinado que este producto cumple con la Directiva de Bajo Voltaje (2006/95/CE), la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE) y la Directiva de Máquinas (2006/42/CE) de la Unión Europea.

Eliminación correcta de este producto (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

(Se aplica en países con sistemas de recolección por separado)

La presencia de este símbolo en el producto, accesorios o material informativo que lo acompañan, indica que al finalizar su vida útil ni el producto ni sus accesorios electrónicos (como el cargador, cascos, cable USB) deberán eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe estos productos de otros tipos de residuos y recíclelos correctamente. De esta forma se promueve la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto o con las autoridades locales pertinentes para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto y sus accesorios electrónicos no deben eliminarse junto a otros residuos comerciales.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 3 2014/9/17 15:36:40

Información de seguridad

Antes de utilizar su nuevo aire acondicionado, lea este manual minuciosamente para asegurarse de que sabe cómo manejar de manera segura y eficaz las desarrolladas características y funciones de su nuevo aparato.

Como las siguientes instrucciones de funcionamiento abarcan varios modelos, las características de su aire acondicionado pueden diferir levemente de las que se describen en este manual. Si tiene alguna pregunta, llame a su centro de contacto más cercano o busque ayuda e información en línea en www.samsung.com.

Símbolos importantes de seguridad y precauciones:

ADVERTENCIA	Riesgos o prácticas inseguras que pueden resultar en **lesiones personales severas o la muerte**.
PRECAUCIÓN	Riesgos o prácticas inseguras que pueden resultar en lesiones personales menores o daños a la propiedad.

	Siga las instrucciones.		Desenchufe el enchufe de alimentación del tomacorriente de pared.
	NO intente.		NO desmonte.
	Asegúrese de que la máquina esté conectada a una toma de tierra para evitar las descargas eléctricas.		

INSTALACIÓN — ADVERTENCIA

Conecte el cable de energía a un tomacorriente de pared con las especificaciones de energía del producto o superiores y utilice el tomacorriente para este aparato únicamente. Además, no utilice un cable de extensión.
- Compartir el tomacorriente de pared con otros aparatos utilizando una fuente de alimentación múltiple o extendiendo el cable de alimentación puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No utilice un transformador eléctrico. Puede provocar descargas eléctricas o incendios.
- Si la condición de voltaje/frecuencia/corriente promedio es diferente, puede provocar un incendio.

La instalación de este aparato debe ser realizada por un técnico calificado o una compañía de servicio.
- De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica, incendio, explosión, problemas con el producto o causar lesiones.

Instale un interruptor y un disyuntor para el aire acondicionado.
- De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

Fije la unidad exterior firmemente, de manera que la parte eléctrica de la unidad exterior no quede expuesta.
- De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

No instale este aparato cerca de un calentador o materiales inflamables. No instale este aparato en un lugar húmedo, aceitoso, donde haya polvo, expuesto directamente a la luz solar directa o al agua (gotas de lluvia). No instale este aparato en un lugar donde pueda haber una pérdida de gas.
- Esto puede provocar descargas eléctricas o incendios.

Nunca instale la unidad exterior en ubicaciones como una pared externa alta donde se pueda caer.
- Si la unidad exterior se cae, puede causar lesiones, daño a la propiedad o la muerte.

Este aparato debe tener una conexión a tierra adecuada. No realice la conexión a tierra del aparato a una tubería de gas, una tubería de agua de plástico o a una línea telefónica.
- De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica, incendio, una explosión u otros problemas con el producto.
- Nunca enchufe el cable de alimentación a un tomacorriente que no esté conectado a tierra correctamente y asegúrese de que cumpla con los códigos nacionales y locales.

INSTALACIÓN — PRECAUCIÓN

Este aparato se debe ubicar de manera tal que quede accesible al enchufe de alimentación.
- De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio debido a un escape de energía.

Instale su aparato en un piso firme y nivelado que pueda soportar su peso.
- De lo contrario, se pueden producir vibraciones anormales, ruido o problemas con el producto.

Instale la manguera de drenaje adecuadamente para que se pueda desagotar el agua correctamente.
- De lo contrario, se puede producir un desborde de agua y daños a la propiedad.

Cuando instale la unidad exterior asegúrese de conectar la manguera de drenaje para que el drenaje sea correcto.
- El agua que se origina durante el funcionamiento de la calefacción de la unidad exterior puede desbordarse y provocar daños a la propiedad. Particularmente en invierno, si se cae un bloque de hielo, puede provocar lesiones, daños a la propiedad o la muerte.
- El aire acondicionado debe usarse solamente para las aplicaciones para las cuales fue diseñado: La unidad interior no es apta para ser instalada en áreas utilizadas para lavar ropa.
- Nuestras unidades deben ser instaladas conforme a los espacios indicados en el manual de instalación para asegurar la accesibilidad por ambos lados y la capacidad de realizar mantenimientos de rutina y reparaciones. Los componentes de la unidad deben estar accesibles y deben poder ser desmontados en condiciones completamente seguras para personas o cosas. Por esta razón, cuando no se observen en el lugar donde indica el manual de instalación, el costo necesario para alcanzar y reparar la unidad (de manera segura, como lo requieren las regulaciones vigentes) con cables, camiones, andamios o cualquier otro medio de elevación no se lo considerará en garantía y deberá ser pagado por el usuario final.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 4 2014/9/17 15:36:40

SUMINISTRO DE ENERGÍA | ⚠ ADVERTENCIA

Quite regularmente todas las sustancias extrañas como polvo o agua de los puntos de contacto y las terminales del enchufe de alimentación utilizando un paño seco.
- Desconecte el enchufe de alimentación y límpielo con un paño seco.
- De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

Conecte el enchufe de alimentación al tomacorriente de pared en la dirección correcta de manera que el cable baje hacia el piso.
- Si conecta el enchufe de alimentación al tomacorriente en la dirección opuesta, se puede dañar el cableado eléctrico del cable, y esto podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

Si el aparato, el enchufe de alimentación o el cable de alimentación están dañados, contacte a su centro de servicio más cercano.

Conecte el enchufe de alimentación firmemente en el tomacorriente de pared. No utilice un enchufe o un cable de alimentación dañados o un enchufe de pared flojo.
- Esto puede provocar descargas eléctricas o incendios.

No tire del cable de alimentación para desenchufarlo.
- Desconecte el enchufe de alimentación sosteniendo el enchufe.
- De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

No tire ni doble excesivamente el cable de alimentación. No enrosque ni retuerza el cable de alimentación. No enganche el cable de alimentación sobre un objeto de metal, no le coloque encima un objeto pesado, no inserte el cable de alimentación entre objetos ni lo empuje hacia el espacio detrás del aparato.
- Esto puede provocar descargas eléctricas o incendios.

SUMINISTRO DE ENERGÍA | ⚠ PRECAUCIÓN

Cuando no utilice el aire acondicionado por un período de tiempo prolongado o durante una tormenta eléctrica, corte la alimentación en el disyuntor.
- De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

USO | ⚠ ADVERTENCIA

Si el aparato está cubierto de agua, contacte a su centro de servicio más cercano.
- De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

Si el aparato produce ruidos extraños, olor a quemado o humo, desconecte el enchufe de alimentación inmediatamente y contacte a su centro de servicio más cercano.
- De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

En caso de una pérdida de gas (como gas propano, gas licuado del petróleo, etc.), ventile inmediatamente sin tocar el enchufe de alimentación.

No toque el aparato o el cable de alimentación.
- No utilice un ventilador.
- Una chispa puede producir una explosión o un incendio.

Para volver a instalar el aire acondicionado, contacte a su centro de servicio más cercano.
- De lo contrario, pueden producirse problemas con el producto, pérdida de agua, una descarga eléctrica o un incendio.
- No se provee un servicio de entrega para el producto. Si vuelve a instalar el producto en otra ubicación, se cobrará una tarifa por instalación y gastos de construcción adicionales.
- En particular, si desea instalar el producto en un lugar inusual como un área industrial o cerca del mar, donde el aparato está expuesto a la sal del aire, contacte a su centro de servicio más cercano.

No toque el enchufe de alimentación o el disyuntor con las manos húmedas.
- Esto puede provocar una descarga eléctrica.

No desconecte el enchufe de alimentación ni apague el aire acondicionado con el disyuntor si está en funcionamiento.
- Conectar el enchufe de alimentación al tomacorriente de la pared o encender el aire acondicionado desde el disyuntor puede provocar chispas y producir una descarga eléctrica o un incendio.

Después de desembalar el aire acondicionado, mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que los materiales de embalaje pueden ser peligrosos para éstos.
- Si un niño se coloca una bolsa en la cabeza se puede asfixiar.

No introduzca los dedos ni sustancias extrañas en la salida de aire cuando el aire acondicionado esté en funcionamiento.
- Tenga especial cuidado de que los niños no se lastimen colocando los dedos en el producto.

No toque la pala del flujo de aire con las manos o los dedos durante la función de calefacción.
- Esto puede provocar descargas eléctricas o quemaduras.

No introduzca los dedos ni sustancias extrañas en la entrada/salida de aire del aire acondicionado.
- Tenga especial cuidado de que los niños no se lastimen colocando los dedos en el producto.

No golpee ni tire del aire acondicionado con fuerza excesiva.
- Esto puede producir un incendio, lesiones o problemas con el producto.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 5 2014/9/17 15:36:40

Información de seguridad

USO — ⚠ ADVERTENCIA

No coloque un objeto cerca de la unidad exterior que les pueda permitir a los niños subir y llegar hasta la máquina.
• Esto puede provocar graves lesiones en los niños.

No utilice este aire acondicionado durante períodos de tiempo prolongados en lugares con mala ventilación o cerca de personas endebles.
• Dado que esto puede ser peligroso debido a una falta de oxígeno, abra una ventana al menos una vez por hora.

Si cualquier sustancia extraña, como agua, ingresa en el dispositivo, corte la alimentación eléctrica desconectando el enchufe de alimentación y apagando el disyuntor y después contáctese con su centro de servicio más cercano.
• De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

No intente desarmar, reparar o modificar usted mismo el aparato.
• No use ningún fusible (como cobre, cableado de acero, etc.) que no sea el fusible estándar.
• De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica, incendio, problemas con el producto o lesiones.

USO — ⚠ PRECAUCIÓN

No coloque objetos o dispositivos debajo la unidad interior.
• El goteo de agua de la unidad interior puede provocar incendios o daños a la propiedad.

Verifique por lo menos una vez al año que la estructura de la instalación de la unidad exterior no esté rota.
• De lo contrario, se pueden producir lesiones, daños a la propiedad o la muerte.

La corriente máxima se mide según el estándar IEC para la seguridad y la corriente se mide según el estándar ISO de eficiencia energética.

No se pare encima del aparato ni coloque objetos sobre él (como ropa para lavar, velas encendidas, cigarrillos encendidos, platos, productos químicos, objetos metálicos, etc.).
• Esto puede producir una descarga eléctrica, incendio, problemas con el producto o lesiones.

No encienda el aparato con las manos húmedas.
• Esto puede provocar una descarga eléctrica.

No rocíe materiales inflamables como insecticidas sobre la superficie del aparato.
• Es dañino para los seres humanos y también puede provocar una descarga eléctrica, incendios o problemas con el producto.

No beba agua proveniente del aire acondicionado.
• El agua puede ser prejudicial para las personas.

Evite los impactos fuertes sobre el control remoto y no lo desarme.

No toque las tuberías conectadas con el producto.
• Esto puede provocar quemaduras o lesiones.

No utilice este aire acondicionado para conservar equipos de precisión, alimentos, animales, plantas o cosméticos, o para cualquier otro propósito inusual.
• Esto puede provocar daños a la propiedad.

Evite la exposición directa de personas, animales o plantas al flujo de aire proveniente del aire acondicionado por períodos de tiempo prolongados.
• Esto puede ser perjudicial para personas, animales o plantas.

Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento a menos que estén supervisadas o dirigidas respecto al uso del artefacto por una persona responsable para su seguridad. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Para utilizar en Europa : Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o faltas de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben hacer tareas de limpieza y mantenimiento sin vigilancia.

LIMPIEZA — ⚠ ADVERTENCIA

No limpie el aparato rociando agua directamente sobre el mismo. No utilice benceno, disolventes o alcohol para limpiar el aparato.
• Esto puede provocar decoloración, deformación, daños, descargas eléctricas o incendios.

Antes de limpiar o de realizar el mantenimiento, desconecte el aire acondicionado del tomacorriente de pared y aguarde hasta que se detenga el ventilador.
• De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

LIMPIEZA — ⚠ PRECAUCIÓN

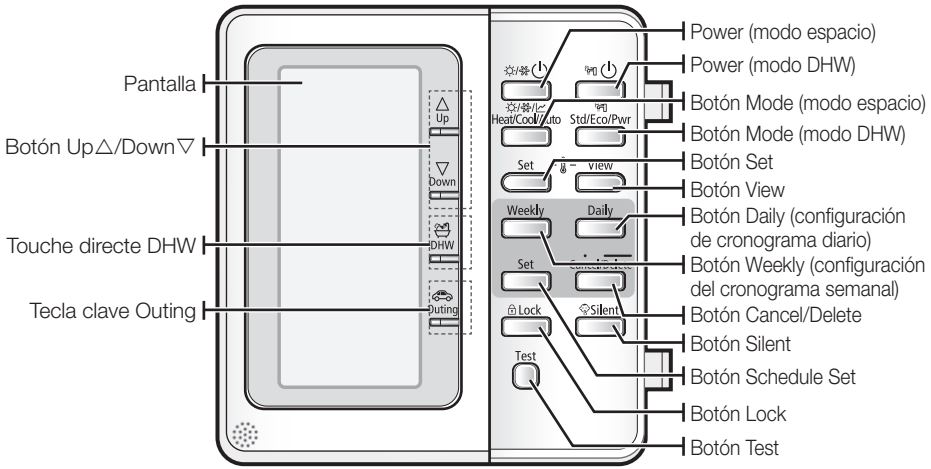
Tenga cuidado cuando limpie la superficie del intercambiador de calor de la unidad exterior debido a que posee bordes filosos.
• Para evitar cortes en los dedos cuando limpie el aparato utilice guantes de algodón gruesos.

No limpie usted mismo el interior del aire acondicionado.
• Para la limpieza del interior del aparato, contáctese con su centro de servicio más cercano.
• Cuando limpie el filtro interno, consulte las instrucciones en la sección "Limpieza del aire acondicionado".
• De lo contrario, se pueden producir daños, una descarga eléctrica o un incendio.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 6 2014/9/17 15:36:40

Descripción general

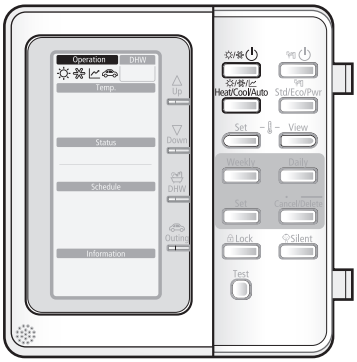
PANEL DE CONTROL



IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 7 2014/9/17 15:36:40

Verificación de la función de los botones y los indicadores

MODO DE FUNCIONAMIENTO DE ESPACIO

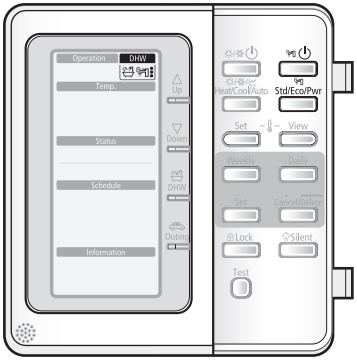


Modo	Botón		Pantalla	Función
Modo de funcionamiento	Funcionamiento de calefacción y refrigeración del espacio		☼ ❄	Puede calefaccionar y refrigerar el espacio cuando el botón **Power(modo espacio)** está activado. **Resultados** : La bomba de calor funcionará en el modo de calefacción o refrigeración.
	Modo espacio Heat/Cool/Auto	Calefacción	☼	Utilizando este controlador remoto con cable, sólo la función aire a agua puede funcionar con el modo de calefacción. La función aire a aire se debe operar utilizando su propio controlador remoto inalámbrico. Si hay demanda de calefacción por parte de las funciones aire a aire y aire a agua al mismo tiempo, la función aire a aire opera antes que la función aire a agua.
		Refrigeración	❄	Utilizando este controlador remoto con cable, sólo la función aire a agua puede operar con el modo de refrigeración. La función aire a aire se debe operar utilizando su propio controlador remoto inalámbrico. Si hay demanda de refrigeración por parte de las funciones aire a aire y aire a agua al mismo tiempo, la función aire a aire opera antes que la función aire a agua.
		Ley del agua		La temperatura del agua de suministro al espacio de calefacción opera de acuerdo con la temperatura externa.

- Cuando oprima el botón **Power(modo espacio)** no habrá ninguna modificación en el calentamiento del agua potable. El calentamiento del agua potable se enciende o se apaga únicamente con el botón **Power(modo DHW)**.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 8 2014/9/17 15:36:42

MODO DE FUNCIONAMIENTO DE DHW



Modo	Botón		Pantalla	Función
Modo de funcionamiento	Funcionamiento del calentamiento de agua			Puede suministrar agua caliente al tanque de DHW cuando se oprime el botón **Power(modo DHW).** **Resultado :** La bomba de calor se encenderá con el modo de calentamiento de agua potable.
	Modo DHW Std/Eco/Pwr	Económico		Modo DHW económico, opera sólo con la bomba de calor y ahorra en el consumo de energía.
		Estándar		Modo DHW estándar, operado por la bomba de calor y por el calentador. De todos modos, el tiempo de funcionamiento del calentador es limitado.
		Potente		Modo DHW potente, operado por la bomba de calor y el calentador. El calentador eléctrico entra en funcionamiento inmediatamente para suministrar agua caliente más rápido.

- Cuando oprima el botón **Power(modo espacio)** no habrá ninguna modificación en el calentamiento del agua potable. El calentamiento del agua potable se enciende o se apaga únicamente con el botón **Power(modo DHW)**.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 9 2014/9/17 15:36:44

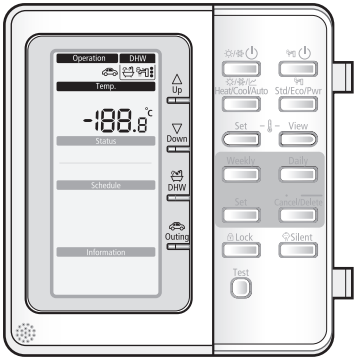
Verificación de la función de los botones y los indicadores

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Modo	Botón	Pantalla	Función
Modo de funcionamiento	Ajuste de la temperatura Set – View	Set View	Para aumentar o bajar, modula la temperatura del agua (Aire). Suministra la temperatura del agua a la carga Temperatura del agua potable Temperatura ambiente Temperatura exterior Temperatura de la función water law (ley del agua). **Resultado :** Los botones Set o View se mostrarán en el controlador.
	Set Set	Set	Este botón se utiliza para buscar el punto de ajuste actual que desea cambiar. Según los modos de funcionamiento y la configuración del interruptor Dip, los puntos de ajuste disponibles se visualizarán al presionar los botones por orden.
	View View	View	Encuentre la temperatura que desea ver. → → → → → **Resultado :** La temperatura actual será indicada por orden.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 10 2014/9/17 15:36:47

TECLA CLAVE

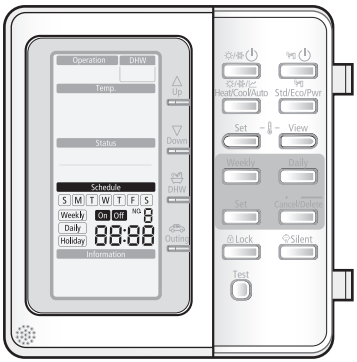


Modo	Botón	Pantalla	Función
Touche directe	Up △ Up	-188.8 °C	Oprima estos botones para ajustar la configuración actual de la temperatura y establezca la temperatura que desee. **Resultados :** La temperatura se puede configurar entre los 5°C y los 55°C y se puede ajustar por 0,5°C.
	Down ▽ Down		
	DHW DHW		Cuando se activa el modo DHW, se utiliza la capacidad completa de la bomba de calor para calentar el agua potable únicamente **Resultados :** La bomba de calor funciona para el agua potable únicamente.
	Outing Outing		Disminuye cada temperatura establecida de los modos de funcionamiento a los valores predefinidos que están almacenados en el sector Valor de Configuración de Campo del Controlador Remoto con Cable. Mantiene la casa a una temperatura menor para ahorrar su costo de funcionamiento, usted puede utilizar este botón mientras está de vacaciones.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 11 2014/9/17 15:36:49

Verificación de la función de los botones y los indicadores

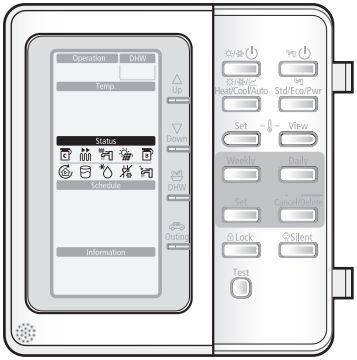
CRONOGRAMA



Modo	Botón	Pantalla	Función
Cronograma	-	On Off Weekly Daily Holiday	El sistema funciona de acuerdo con un cronograma previamente definido por los usuarios o los instaladores.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 12 2014/9/17 15:36:50

INDICADOR DE ESTADO

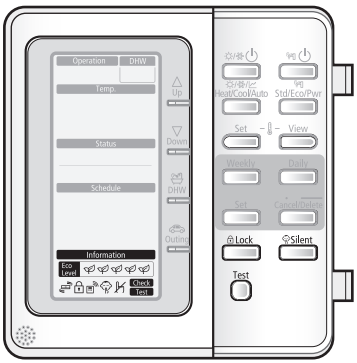


Modo	Botón	Pantalla	Función
Estado	Compresor encendido		Este icono indica que el compresor en la unidad exterior está funcionando.
	Calentador de respaldo encendido		Estos íconos indican que el calentador de respaldo en la unidad hidro está funcionando en el paso 1(2kW) o el paso 2(6kW).
	Calentador de refuerzo encendido		Este icono indica que el calentador de refuerzo en el tanque de DHW está activado (3kW). El icono no se utiliza si el tanque de DHW no está instalado.
	Panel solar térmico encendido		Indica cuándo está encendido el panel solar. El modo DHW se detiene cuando el panel solar está encendido, para ahorrar sus costos de energía.
	Caldera de respaldo encendida		La caldera de respaldo comenzará a trabajar apenas la temperatura exterior alcance la temperatura establecida. Los usuarios pueden ajustar la temperatura para permitir que la caldera de respaldo funcione. El icono no deberá visualizarse sin la instalación de la caldera de respaldo.
	Bomba de agua encendida		Este icono indica que la bomba de agua en la unidad hidro está encendida.
	Agua potable encendida		Este icono indica cuándo está funcionando el modo de calentamiento del agua potable.
	Funcionamiento de descongelamiento encendido		Este icono indica que el modo descongelar está activado.
	Funcionamiento de descongelamiento encendido		El sistema automáticamente mantiene la temperatura del agua por encima de un punto de congelación para prevenir las fracturas por congelación del sistema de tubería.
	Funcionamiento sanitario encendido		Esta función desinfecta el tanque de DHW calentando periódicamente el agua potable a una temperatura específica.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 13 2014/9/17 15:36:54

Verificación de la función de los botones y los indicadores

INDICADOR DE LA FUNCIÓN OPCIONAL



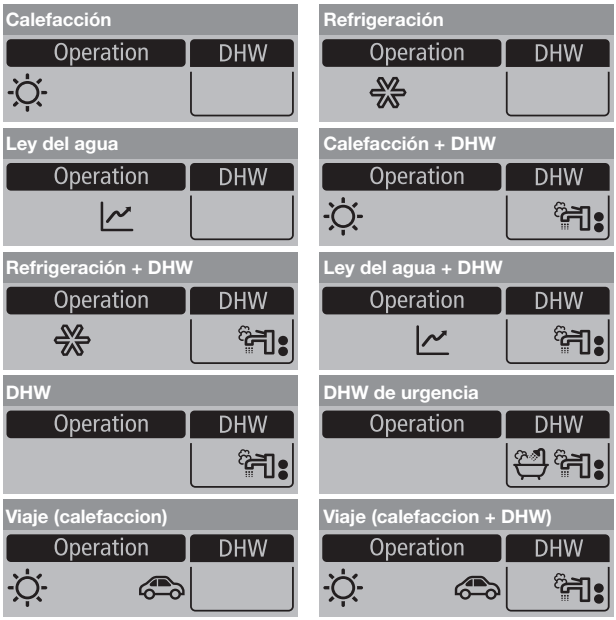
Modo	Botón	Pantalla	Función
Función opcional	Funcionamiento aire a aire		Cuando se requieren ambos, aire a aire y aire a agua, tiene prioridad aire a aire. Cuando el signo de aire a aire está encendido, la bomba de calor sólo está funcionando para aire a aire.
	Bloqueo para los niños Lock		Los botones del controlador remoto se pueden bloquear para evitar que los niños cambien la configuración o presionen los botones por accidente.
	Termostato conectado		Cuando el termostato de la habitación está conectado, el funcionamiento de Ley del Agua está activado y la temperatura del agua se determina automáticamente dependiendo de la temperatura exterior. Cuanto más fría sea la temperatura exterior, más agua caliente será suministrada, y viceversa.
	Modo silencioso Silent		Para que la unidad exterior funcione en modo silencioso, la velocidad del ventilador y del compresor se limitará a un valor determinado de la velocidad a un funcionamiento normal.
	No disponible		Este icono se muestra cada vez que se solicita una opción que no se instaló o una función que no está disponible.
	Test (prueba) Test	Check Test	Presione este botón durante 5 segundos para establecer los valores de configuración de campo.
	Indicador de energía	Eco Level	Indica 5 Eco-niveles de consumo de energía según los recursos de calefacción (Solar térmico, caldera de respaldo y bomba de calor) y la temperatura externa.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 14 2014/9/17 15:36:57

MODO DISPONIBLE

Ante la instalación de ambos A2A(aire acondicionado de tipo aire a aire) y A2W(unidad hidro de tipo aire a agua) al mismo tiempo, si el sistema funciona sólo en el modo de calefacción de la Bomba de Calor Aire a Agua, el rendimiento real de la Bomba de Calor Aire a Agua puede disminuir levemente en comparación con el rendimiento especificado.
Dado que parte de la cantidad de refrigerante circulante es sobrepasada en las unidades tipo A2A interiores durante el funcionamiento normal de la A2W.

Los modos de calefacción y refrigeración no pueden funcionar al mismo tiempo.



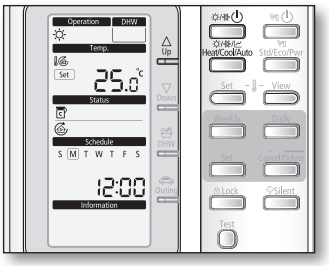
IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 15 2014/9/17 15:36:58

Uso de las funciones básicas

FUNCIONAMIENTO DE LA CALEFACCIÓN DEL ESPACIO

En este modo, la calefacción se activará cuando se lo solicite mediante el punto de configuración de la temperatura del agua.

- El punto de configuración se puede establecer manualmente
- o establecerse para que dependa del clima



1. Oprima el botón **Power(Modo espacio)** para encender la unidad de la bomba de calor.

   para encender la unidad de la bomba de calor.

   - Dispositivos de calentamiento del agua del espacio: Radiador o unidad de serpentín y ventilador (suministro de campo)

   Durante la temporada de invierno, la bomba de calor algunas veces pasa al modo de descongelación para evitar que se congele el intercambiador de calor externo.

   PRECAUCIÓN La bomba de calor tiene un mecanismo de protección incluido para evitar que la unidad se dañe cuando se inicia inmediatamente después de haber sido enchufada o desconectada, la bomba de calor comenzará a funcionar después de 3 minutos.

2. Oprima el botón **Mode(modo de espacio)** una vez para seleccionar el modo de calentamiento del espacio.
   La bomba de calor funcionará en el modo de calefacción.

3. Oprima los botones **Up**△ o **Down**▽ para configurar la temperatura que desea.
   La temperatura se puede configurar entre los 15º C y los 55º C.

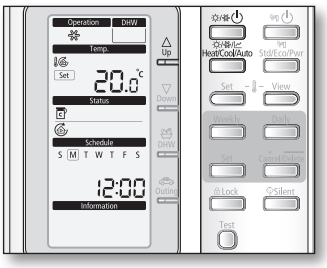
   La temperatura se ajusta por 0,5º C.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 16 2014/9/17 15:36:58

FUNCIONAMIENTO DE LA REFRIGERACIÓN DEL ESPACIO

En este modo, la refrigeración se activará cuando se lo solicite mediante el punto de configuración de la temperatura del agua.

- El punto de configuración se puede establecer manualmente.
- o establecerse para que dependa del clima



1. Oprima el botón **Power(modo espacio)** para encender la unidad de la bomba de calor.

   La bomba de calor se encenderá en el modo que seleccione.

   - Dispositivos de enfriamiento del agua del espacio: Radiador o unidad de serpentín y ventilador (suministro de campo).

   - Los modos de calefacción y refrigeración no se pueden seleccionar al mismo tiempo.
   - No es posible el funcionamiento de la refrigeración del espacio si la instalación es una instalación de calor únicamente.

PRECAUCIÓN La bomba de calor tiene un mecanismo de protección incluido para evitar que la unidad se dañe cuando se inicia inmediatamente después de haber sido enchufada o desconectada, la bomba de calor comenzará a funcionar después de 3 minutos.

2. Oprima el botón **Mode(modo de espacio)** dos veces para seleccionar el modo de refrigeración del espacio.

   La bomba de calor funcionará en el modo de refrigeración.

3. Oprima los botones **Up**△ or **Down**▽ para configurar la temperatura que desea.

   La temperatura se puede configurar entre los 5ºC y los 25ºC.

La temperatura se ajusta por 0,5ºC.

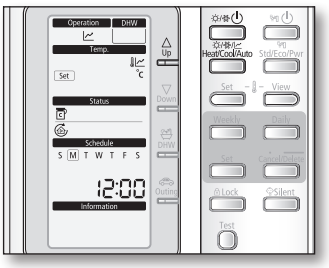
IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 17 2014/9/17 15:36:59

Uso de las funciones básicas

LEY DEL AGUA

En este modo, la bomba de calor funciona de acuerdo con los parámetros que dependen del clima.

- El punto de configuración se puede establecer manualmente
- o establecerse para que dependa del clima



1. Oprima el botón **Power(modo espacio)** para encender la unidad de la bomba de calor.

   La bomba de calor se encenderá en el modo que seleccione.

   - Dispositivos de calentamiento del aire del espacio: Radiador o unidad de serpentín y ventilador (suministro de campo)

2. Oprima el botón **Mode(modo de espacio)** tres veces para seleccionar el modo.

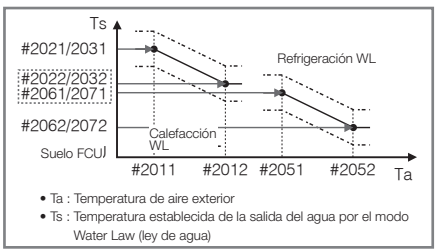
   La bomba de calor funcionará en el modo de calefacción en función de la temperatura exterior.

   Cuando el modo de poca agua está activado, la temperatura establecida del suministro de agua se determinará automáticamente dependiendo de la temperatura exterior: para el modo de calefacción, las temperaturas del exterior más frías pasarán a agua caliente.

3. Oprima los botones **Up**△ or **Down**▽ para configurar la temperatura que desea.

   Durante el modo de poca agua, el usuario tiene la posibilidad de aumentar o disminuir la temperatura establecida del agua por un máximo de 5°C.

   La temperatura de configuración del campo se ajusta por 0,5ºC.



- Todos los Valores de Configuración del Campo que se necesiten para rediseñar la ley de agua para el piso o FCU(radiador) se pueden cambiar utilizando el Modo Configuración de Campo del Controlador Remoto con Cable.
- Hay 2 tipos de ley de agua para cada modo, uno para la aplicación del piso y el otro para el FCU(radiador). Ambos se pueden seleccionar utilizando el Modo Configuración de Campo del Controlador Remoto con Cable.
- Las temperaturas establecidas del agua que excedan el límite de funcionamiento de la bomba de calor (5 a 55º C) después de reflejar la entrada arbitraria del usuario (cambio de temperatura) serán omitidas, y se mantendrán en el máximo o en el mínimo respectivamente.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 18 2014/9/17 15:37:00

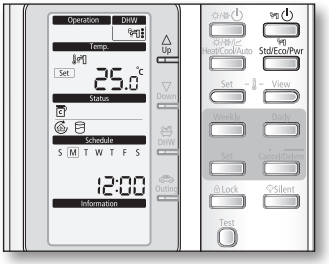
FUNCIONAMIENTO DEL CALENTAMIENTO DEL AGUA POTABLE

En este modo, el calentamiento del agua potable se activará cuando se lo solicite mediante el punto de configuración de la temperatura del agua.

• El punto de configuración se puede establecer manualmente.

1. Oprima el botón **Power(modo DHW)** pour allumer le réservoir DHW.

La prioridad entre los modos de calefacción/ refrigeración/ley de agua y DHW dependen de la entrada del usuario del Valor de Configuración de Campo del Controlador Remoto con Cable.
La prioridad predeterminada es la del modo DHW.



- Este modo no se puede utilizar si el tanque de DHW no está instalado.
- El botón **Power(modo de espacio)** y el botón **Power(modo DHW)** se pueden seleccionar al mismo tiempo.
- Para suministrar agua potable caliente durante el día, se recomienda mantener el funcionamiento de calefacción de agua potable encendido continuamente.
- Cuando el icono aparece en la pantalla, pasa agua caliente al tanque de DHW mediante el panel solar. La operación entre el panel solar y la bomba de calor se puede determinar utilizando el Modo Configuración de Campo del Controlador Remoto con Cable.

2. Oprima el botón **Mode(modo DHW)** hasta que aparezca en la pantalla el modo de funcionamiento solicitado.

La bomba de calor funcionará en el modo de calentamiento del agua potable seleccionado.

- Calentamiento de agua potable económico .
- Calentamiento de agua potable estándar (puede funcionar)
- Calentamiento de agua potable potente (funciona inmediatamente)

3. Oprima los botones **Up**△ o **Down**▽ para configurar la temperatura que desea.

La temperatura se puede configurar entre los 30ºC y los 70ºC.

La temperatura se ajusta por 0,5ºC.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 19 2014/9/17 15:37:01

Uso de la función de la tecla clave

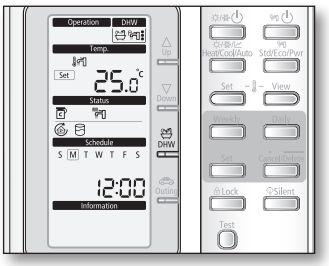
MODO DHW DE URGENCIA

Si desea disfrutar de un baño placentero o necesita mucha cantidad de agua caliente con urgencia, seleccione la tecla clave DHW. Cuando se activa este modo, se utiliza la capacidad total de la bomba de calor para calentar el agua potable únicamente.

1. Oprima la tecla clave **DHW**

Toda la capacidad de la bomba de calor se destina únicamente al tanque de DHW.

El calentador de refuerzo debe funcionar hasta que la temperatura del tanque de DHW alcance el punto configurado.



- Esta función clave no se puede utilizar si el tanque de DHW no está instalado.
- Si no se encendió el botón **Power(modo DHW)** esta tecla **DHW** no funciona
- En este modo de función DHW, ni la calefacción del espacio ni la calefacción por suelo están disponibles. El icono parpadea durante 3 segundos.
- Esta función clave permanece disponible con el funcionamiento solar.
- El punto de configuración de la temperatura se determina por la entrada del usuario durante el modo DHW de urgencia.
  Sin embargo, puede ajustar la temperatura deseada utilizando las teclas **Up**△ o **Down**▽.

Para cancelar el modo DHW

1. Oprima la tecla clave **DHW** una vez más para salir.

La bomba de calor se enciende al funcionamiento normal.

ADVERTENCIA

Debido a la opción predeterminada del valor de configuración de campo, esta función no se apagará automáticamente

Si desea una función de tecla clave durante un determinado período de tiempo, cambie el valor de configuración de campo del controlador remoto.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 20 2014/9/17 15:37:02

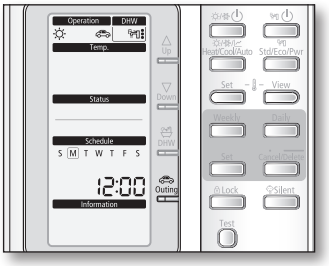
MODO VIAJE

Si desea irse de vacaciones, puede utilizar la tecla clave Outing (viaje). Cuando se activa este modo, la bomba de calor mantiene su casa a temperatura baja para ahorrar el costo de energía.

1. Oprima la tecla clave **Outing**.

La bomba de calor emite calor a una temperatura baja.

Si no se encendió el botón **Power(modo espacio)** esta tecla no funciona.



Para cancelar el modo viaje

1. Oprima la tecla clave **Outing** otra vez para salir.

La bomba de calor se enciende al funcionamiento normal.

Volverá a un modo de calefacción normal o al modo DHW.

ESPAÑOL

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 21 2014/9/17 15:37:03

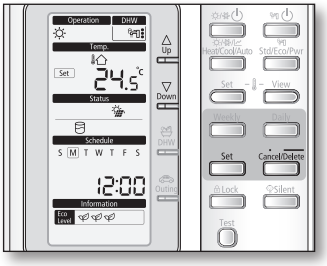
Uso de la funciones avanzadas

CONFIGURACIÓN DE LA HORA

Su unidad hidro contiene un reloj para iniciar y detener la unidad automáticamente a un horario determinado.
Debe configurar la hora cuando compra la unidad hidro o reiniciar la alimentación principal.

1. Oprima el botón **Set** durante 3 segundos.

- Modo: funcionamiento normal.
- Cuando configure la hora, puede utilizar únicamente los botones **Up**△, **Down**▽, **Set**, **Cancel/Delete**.
- Para cancelar la configuración, oprima el botón **Cancel/Delete**.



2. Establezca el día oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽.

El indicador del 'día' titilará. Establezca el día y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.

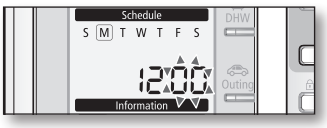
3. Establezca la hora oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽.

El indicador de 'hora' titilará. Establezca la hora y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.

4. Establezca el minuto oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽.

El indicador de 'minuto' titilará. Establezca el minuto y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.

Después de configurar el minuto, vuelve a funcionar normalmente.



IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 22 2014/9/17 15:37:04

CONFIGURACIÓN DEL CRONOGRAMA DE 7 DÍAS (WEEKLY)

Establezca el cronograma del temporizador Encendido/Apagado para que se repita cada semana. Se pueden establecer como máximo 7 cronogramas para cada día.

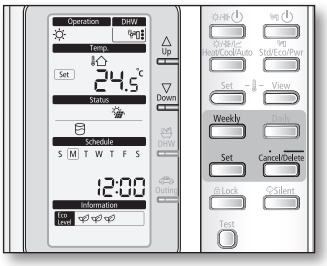
- No se puede reservar si utiliza un termostato de habitación.
- Si el cronograma semanal reservara 7 ítems en un mismo día, es imposible reservar. En ese caso, cuando presiona el botón **Weekly**, cambie el modo View de reserva.
- La configuración del cronograma semanal es para el modo “Cool & Heat” únicamente.
- Es imposible reservar varias veces para un mismo día y una misma hora.

1. Presione el botón **Weekly**.

El modo cambia al cronograma semanal.

En este modo sólo puede utilizar los botones **Up**△, **Down**▽, **Weekly**, **Set**, **Cancel/Delete**.

Para cancelar la configuración, oprima el botón **Cancel/ Delete**.

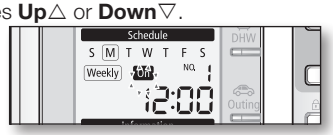


2. Establezca el día oprimiendo los botones **Up**△ or **Down**▽.

El indicador de Encendido/Apagado titilará. Establezca el estado Encendido/Apagado y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.

3. Establezca el Encendido/Apagado oprimiendo los botones **Up**△ or **Down**▽.

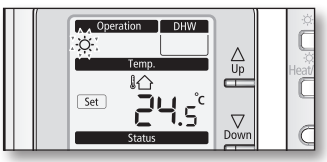
El indicador de Encendido/Apagado titilará. Establezca el estado Encendido/Apagado y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.



4. Establezca el modo de funcionamiento oprimiendo los botones **Up**△ or **Down**▽.

El ‘indicador de funcionamiento’ titilará. Establezca el día y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.

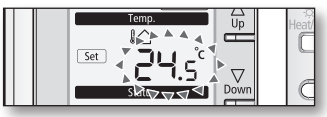
- Para configurar la reserva de “apagado”, vaya al paso 6.
- No se puede establecer el modo Automático (📈).



5. Establezca la temperatura oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽.

El indicador de ‘temperatura’ titilará. Establezca la temperatura y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.

La temperatura de configuración se decide en función del Dip S/W Nº 2 del controlador remoto.



- Dip S/W Nº2 encendido : Configuración de la temperatura interior.
- Dip S/W Nº2 apagado : Configuración de la temperatura de la salida de agua.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 23 2014/9/17 15:37:06

Uso de la funciones avanzadas

CONFIGURACIÓN DEL CRONOGRAMA DE 7 DÍAS (WEEKLY)

6. Establezca la hora oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽.

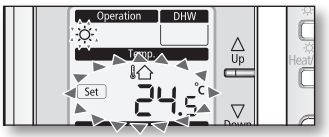
El indicador de 'hora' titilará. Establezca la hora y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.

7. Establezca el minuto oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽.

El indicador de 'minuto' titilará. Establezca el minuto y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.

8. Confirme el cronograma.

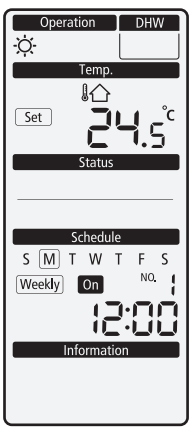
Después del paso 7, todos los indicadores titilarán excepto "Reservation No" y "Weekly". Después oprima el botón **Set**.



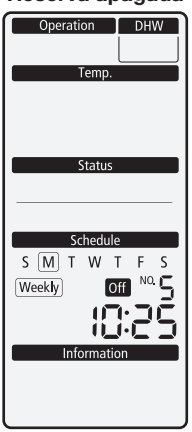
- En este paso, sólo puede utilizar los botones **Set** y **Cancel/Delete**.
- Si hay una reserva el mismo día y horario, no se confirmará y el indicador "Not Available" titilará durante 3 segundos. En este caso, vuelva al paso 6.

Vista de la pantalla (On / Off) del cronograma de 7 días (Weekly)

Reserva encendida



Reserva apagada



IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 24 2014/9/17 15:37:07

Eliminación del cronograma de 7 días (Weekly)

1. Seleccione el cronograma desde el Modo de vista de la reserva.
2. Oprima el botón **Cancel/Delete** durante 3 segundos.
3. Las imágenes de la pantalla LCD cambian al modo de reserva después de eliminar este cronograma.

Uso del cronograma de 7 días (Weekly)

1. Funciona automáticamente de acuerdo con el cronograma.
2. Si el cronograma Encendido comienza durante el modo DHW de urgencia, el modo DHW de urgencia cambiará al modo DHW.
3. Si el cronograma Apagado comienza durante el modo Heat/Cool/Auto, dejará de funcionar.

La función de cronograma no funcionará en las siguientes condiciones.

- Outing
- Seguimiento de comunicación
- Instalación de un termostato de habitación

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 25 2014/9/17 15:37:07

Uso de la funciones avanzadas

CONFIGURACIÓN DEL CRONOGRAMA DIARIO

Configure el cronograma diario para reservar las funciones On / Off timer (Temporizador de encendido y apagado) del modo DHW(Eco/Std/Power) y el modo Silent (silencioso). Se pueden establecer como máximo 15 cronogramas por día.

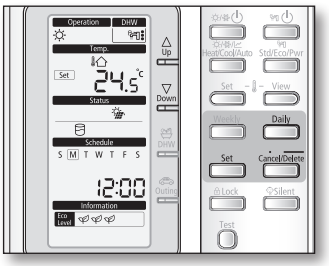
- Si la configuración de campo no es para el uso de DHW y utiliza un tanque de otro fabricante, no se podrá reservar el modo “DHW”.
- Si el cronograma diario reservara 15 cronogramas en un mismo día, es imposible reservar. En ese caso, cuando presione el botón **Daily**, cambie el modo View de reserva.
- Es imposible reservar varias veces para una misma hora.

1. Presione el botón **Daily**.

El modo cambia al cronograma diario.

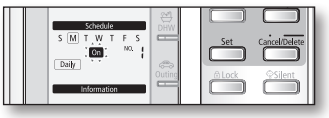
En este modo sólo puede utilizar los botones **Up**△, **Down**▽, **Daily**, **Set**, **Cancel/Delete**.

Para cancelar la configuración, oprima el botón **Cancel**.



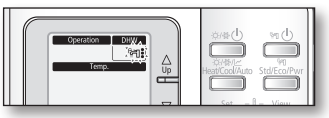
2. Establezca el Encendido/Apagado oprimiendo los botones **Up**△, **Down**▽.

El indicador de Encendido/Apagado titilará. Establezca el estado Encendido/Apagado y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.



3. Establezca el modo de funcionamiento oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽.

El ‘indicador de funcionamiento’ titilará. Establezca el modo de funcionamiento y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.



- Cuando utilice el tanque de DHW de otra compañía o no configure el uso del modo DHW, el modo de reserva está fijado en el modo “Silent”.
- Cuando configure el modo DHW, el modo cambia de la siguiente manera con los botones **Up**△ o **Down**▽.
  - Modo “On” ; → → → → .
    El modo Pwr ( ) se selecciona en “Calentador de refuerzo encendido”
  - Modo “Off” ; → → .

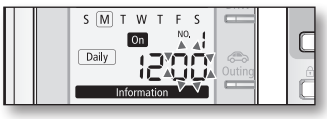
IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 26 2014/9/17 15:37:09

4. Establezca la hora oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽.

   El indicador de 'hora' titilará. Establezca la hora y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.

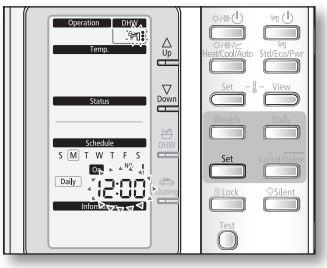
5. Establezca el minuto oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽.

   El indicador de 'minuto' titilará. Establezca el minuto y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.



6. Confirme el cronograma.

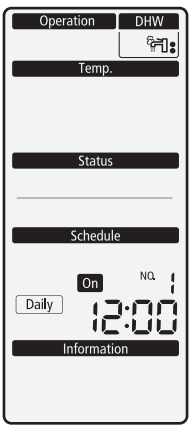
   Después del paso 5, todos los indicadores titilarán excepto "Reservation No" y "Daily".
   Después oprima el botón **Set**.



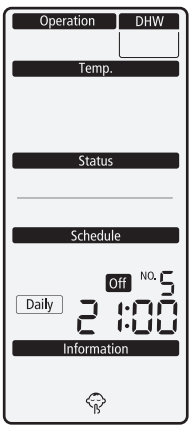
- En este paso, sólo puede utilizar los botones **Set** o **Cancel/Delete**.
- Si hay una reserva el mismo día y horario, no se confirmará y el indicador "Not Available" (no disponible) titilará durante 3 segundos. En este caso, vuelva al paso 4.

Vista de la pantalla (encendido/apagado) del cronograma diario

Reserva encendida



Reserva apagada



IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 27 2014/9/17 15:37:11

CONFIGURACIÓN DEL CRONOGRAMA DIARIO

Eliminación del cronograma diario

1. Seleccione el cronograma desde el Modo de vista de la reserva.
2. Oprima el botón **Cancel/Delete** durante 3 segundos.
3. Las imágenes de la pantalla LCD cambian al modo de reserva después de eliminar el cronograma.

Eliminación del cronograma diario

1. Funciona automáticamente de acuerdo con el cronograma.
2. Si el cronograma Encendido comienza durante el modo DHW de urgencia, el modo DHW de urgencia se apagará.

La función de cronograma no funcionará en las siguientes condiciones.

- Outing
- Seguimiento de comunicación
- Instalación de un termostato de habitación
- Si la configuración de campo se configura sin el tanque DHW o se utiliza un tanque de otro fabricante, no se podrá reservar el modo DHW.
- Si la configuración de campo no es para el uso del Calentador de Refuerzo, no es posible reservar el modo Pwr DHW.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 28 2014/9/17 15:37:11

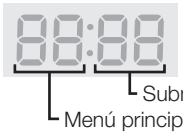
MODO DE CONFIGURACIÓN DE CAMPO

Ajuste del valor de configuración de campo del controlador remoto con cable

La configuración de campo es para cambiar los esquemas de funcionamiento del sistema según las demandas del cliente.

Mediante el controlador remoto con cable de la unidad hidro se puede acceder y programar la configuración de campo.

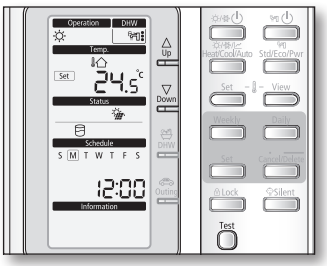
Los valores de configuración de campo son de 4 dígitos.



Los valores de configuración de campo ajustables están disponibles en la unidad de operaciones.

1. Oprima el botón **Test** durante 5 segundos.

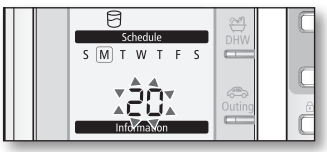
El modo cambia a la configuración de campo.



En este modo sólo puede utilizar los botones **Up**△, **Down**▽, **Set** y **Cancel/Delete**.
Para cancelar la configuración, oprima los botones **Cancel/Delete**.

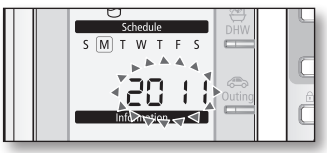
2. Establezca el Menú Principal oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽.

El “Número” titilará. Establezca el menú principal y oprima el botón **Set** para guardar la configuración.



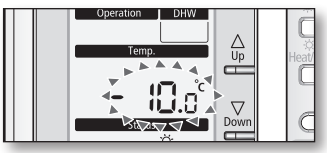
3. Establezca el Submenú oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽.

El “Número” titilará. Establezca el submenú oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽. Después oprima el botón **Set** para guardar la configuración.



4. Establezca el Rango de Funcionamiento (Configuración de campo) oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽.

Los dígitos en la categoría “Temp” (temperatura) titilarán. Establezca el Valor de configuración de campo oprimiendo los botones **Up**△ o **Down**▽. Puis, appuyez Después oprima el botón **Set** para guardar la configuración.
La pantalla LCD volverá a la vista normal.
Si no se realizan cambios en la configuración de valores, la pantalla LCD volverá a la visualización inicial después de 30 segundos.



IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 29 2014/9/17 15:37:13

Uso de la funciones avanzadas

MODO DE CONFIGURACIÓN DE CAMPO

Tabla del Valor de configuración de campo (FSV, Field Setting Value)

- Code 10✳✳ : Los límites superiores e inferiores de la temperatura de cada modo de funcionamiento del controlador remoto con cable de Calefacción (Salida de agua, Habitación), Refrigeración (Salida de agua, Habitación) y DHW (Tanque)
- Code 20✳✳ : Diseño de la función water law (ley de agua) y el termostato de habitación externo. Calefacción (2 WL para el suelo y el FCU), Refrigeración (2 WL para el suelo y el FCU), WL y tipos de termostato

Valor de configuración de campo								
Menú principal y Código	Función de submenú	Descripción	Subcódigo	Predeterminado	Min.	Max.	Paso	Unidad
Rango de configuración del controlador remoto Código 10✳✳	Temperatura de la salida del agua para la refrigeración	Max	✳✳11	25	18	25	1	℃
		Min	✳✳12	16	5	18	1	℃
	Temperatura ambiente para la refrigeración	Max	✳✳21	30	24	30	1	℃
		Min	✳✳22	18	18	22	1	℃
	Temperatura de la salida del agua para la calefacción	Max	✳✳31	55	37	55	1	℃
		Min	✳✳32	25	15	37	1	℃
	Temperatura ambiente para la calefacción	Max	✳✳41	30	24	30	1	℃
		Min	✳✳42	16	16	22	1	℃
	Temperatura del tanque DHW	Max	✳✳51	50	50	70	1	℃
		Min	✳✳52	40	30	40	1	℃
Ley del agua Código 20✳✳	Temperatura exterior para ley del agua (Calefacción)	Punto ①	✳✳11	-10	-20	5	1	℃
		Punto ②	✳✳12	15	10	20	1	℃
	Temperatura de la salida de agua para Calefacción WL1 (WL1-Suelo)	Punto ①	✳✳21	40	40	55	1	℃
		Punto ②	✳✳22	25	17	37	1	℃
	Temperatura de la salida de agua para la Calefacción WL2 (Unidad de serpentín y ventilador WL2)	Punto ①	✳✳31	50	40	55	1	℃
		Punto ②	✳✳32	35	17	37	1	℃
	Ley del agua de calefacción para el modo automático	Tipo WL	✳✳41	1(WL1)	1	2(WL2)	-	-
	Temperatura exterior para ley del agua (Refrigeración)	Punto ①	✳✳51	30	25	35	1	℃
		Punto ②	✳✳52	40	35	45	1	℃
	Temperatura de la salida de agua para Refrigeración WL1 (WL1-Suelo)	Punto ①	✳✳61	25	18	25	1	℃
		Punto ②	✳✳62	18	5	18	1	℃
	Temperatura de la salida de agua para la Refrigeración WL2 (Unidad de serpentín y ventilador WL2)	Punto ①	✳✳71	18	18	25	1	℃
		Punto ②	✳✳72	5	5	18	1	℃
	Ley del agua de refrigeración para el modo automático	Tipo WL	✳✳81	1(WL1)	1	2(WL2)	-	-
	Aplicación del termostato externo	Nº 1(Piso)	✳✳91	0(Non)	0	1(Si)	-	-
		Nº 2(FCU)	✳✳92	0(Non)	0	1(Si)	-	-

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 30 2014/9/17 15:37:13

• Código 30✳✳ : Opciones del usuario para el calentamiento del tanque de agua caliente potable (DHW)

3011 : Aplicación del tanque de DHW en el sistema del usuario.

302✳ : Variables de la bomba de calor para el control de la temperatura del tanque y la combinación con el calentador de refuerzo.

303✳ : Variables del calentador de refuerzo para la combinación con la bomba de calor.

304✳ : Calefacción para la desinfección periódica del tanque de agua.

305✳ : Temporizador de apagado para la alimentación del modo DHW mediante la tecla clave del controlador remoto con cable.

3061 : Combinación del panel solar de campo externo con la bomba de calor para el calentamiento del DHW.

Valor de configuración de campo

Menú principal y Código	Función de submenú	Descripción	Subcódigo	Predeterminado	Min.	Max.	Paso	Unidad
DHW Código 30✳✳	Tanque de agua potable caliente	Aplicación	✳✳11	0(No)	0	1(Si)	-	-
	Bomba de calor	Temp. máxima	✳✳21	50	45	55	1	℃
		Detener	✳✳22	2	2	10	1	℃
		Inicio	✳✳23	5	1	20	1	℃
		Funcionamiento mínimo	✳✳24	5	0	20	1	min
		Funcionamiento máximo	✳✳25	30	5	95	5	min
		Intervalo	✳✳26	3	0	10	0.5	hora
	Calentador de refuerzo	Aplicación	✳✳31	1 (Encendido)	0(apagado)	1	-	-
		Tiempo de retraso	✳✳32	20	20	95	5	min
		Exceso	✳✳33	0	0	4	1	℃
		Temperatura de compensación	✳✳34	10	0	20	1	℃
	Desinfección	Aplicación	✳✳41	1 (Encendido)	0(apagado)	1	-	-
		Intervalo	✳✳42	Vier	Lun	Dom	1(Todo)	día
		Hora de inicio	✳✳43	23	0	23	1	en punto
		Temperatura establecida	✳✳44	70	40	70	5	℃
		Duración	✳✳45	10	5	60	5	min.
	Alimentación de DHW mediante la entrada de datos del usuario	Función de apagado del temporizador	✳✳51	0 (Apagado)	0	1 (Encendido)	-	-
		Duración del temporizador	✳✳52	60	30	300	10	min.
	Panel solar	Combinación H/P	✳✳61	0	0	1(Si)	-	-
	Válvula de 3 vías	Dirección del defecto	✳✳71	0 (habitación)	0	1(Tanque)	-	-

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 31 2014/9/17 15:37:13

Uso de la funciones avanzadas

MODO DE CONFIGURACIÓN DE CAMPO

Tabla del Valor de configuración de campo (FSV, Field Setting Value)

- Código 40✳✳ : Opciones del usuario para dispositivos de calefacción incluyendo el calentador de respaldo interno y la caldera externa
  - 401✳ : Prioridad de calefacción de espacio/DHW y variables de control.
  - 402✳ : Prioridad del calentador de Respaldo/Refuerzo y variables de control.
  - 403✳ : Variables adicionales del funcionamiento de la caldera de respaldo.
- Código 50✳✳ : Opciones del usuario para funciones extra.
  - 501✳ : Nuevas temperaturas establecidas para cada modo mediante la tecla clave "Outgoing" (saliente) del controlador remoto.
  - 5021 : Diferencia de temperatura entre los valores anteriores y posteriores en el modo DHW "Económico".
  - 503✳ : Variables de la multipleaxión por división de tiempo(TDM) para combinar el funcionamiento de b/w aire a aire y aire a agua.

Valor de configuración de campo								
Menú principal y Código	Función de submenú	Descripción	Subcódigo	Predeterminado	Min.	Max.	Paso	Unidad
Calefacción Código 40✳✳	Bomba de calor	Priorité chauffage/DHW	✳✳11	0(DHW)	0	1(Chauffage)	-	-
		Temp. extérieure pour la priorité	✳✳12	0	-15	20	1	℃
		Chauffage Off	✳✳13	25	14	35	1	℃
		Dépassement	✳✳14	2	1	4	1	℃
	Calentador de respaldo	Application	✳✳21	1 (Encendido)	0(Apagado)	1	-	-
		Priorité BUH/BSH	✳✳22	0(Ambos))	0	2(BSH)	1	-
		Únicamente para uso de respaldo	✳✳23	1 (Encendido)	0(Apagado)	1	-	-
		Temp. seuil	✳✳24	0	-15	35	1	℃
	Caldera de respaldo	Application	✳✳31	0(No)	0	1(Sí)	-	-
		Priorité de la chaudière	✳✳32	0(Apagado)	0	1 (Encendido)	-	-
		Límite de temp.	✳✳33	-15	-20	5	1	℃
Otros Código 50✳✳	Viaje	Temperatura de la salida del agua para la refrigeración	✳✳11	25	5	25	1	℃
		Temperatura ambiente para la refrigeración	✳✳12	30	18	30	1	℃
		Temperatura de la salida del agua para la calefacción	✳✳13	25	15	55	1	℃
		Temperatura ambiente para la calefacción	✳✳14	16	16	30	1	℃
		Temperatura WL1 de refrigeración automática	✳✳15	25	5	25	1	℃
		Temperatura WL2 de refrigeración automática	✳✳16	25	5	25	1	
		Temperatura WL1 de calefacción automática	✳✳17	15	15	55	1	℃
		Temperatura WL2 de calefacción automática	✳✳18	15	15	55	1	℃
		Temperatura establecida del tanque	✳✳19	30	30	70	1	℃
	Modo de ahorro DHW	Diferencia de temperatura	✳✳21	5	0	40	1	℃
	TDM Variable	Tiempo máximo de funcionamiento de aire a aire	✳✳31	30	5	60	5	min
		Tiempo mínimo de funcionamiento de aire a agua	✳✳32	3	0	10	1	min

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 32 2014/9/17 15:37:13

Rango de configuración del controlador remoto: Código 10✳✳

Valeur de paramétrage du champ								
Menú principal y Código	Función de submenú	Descripción	Subcódigo	Predeterminado	Min.	Max.	Paso	Unidad
Rango de configuración del controlador remoto Código 10✳✳	Temperatura de la salida del agua para la refrigeración	Max	✳✳11	25	18	25	1	℃
		Min	✳✳12	16	5	18	1	℃
	Temperatura ambiente para la refrigeración	Max	✳✳21	30	24	30	1	℃
		Min	✳✳22	18	18	22	1	℃
	Temperatura de la salida del agua para la calefacción	Max	✳✳31	55	37	55	1	℃
		Min	✳✳32	25	15	37	1	℃
	Temperatura ambiente para la calefacción	Max	✳✳41	30	24	30	1	℃
		Min	✳✳42	16	16	22	1	℃
	Temperatura del tanque DHW	Max	✳✳51	50	50	70	1	℃
		Min	✳✳52	40	30	40	1	℃

Refroidissement de l'espace

- Temperatura establecida de la salida de agua :
  Limite máximo (Nº 1011, Predeterminado en 25º C, Rango : de 18 a 25º C),
  Limite mínimo (Nº 1012, Predeterminado en 16º C, Rango: de 5 a 18º C
  - Con estas configuraciones predeterminadas del valor de configuración de campo, el usuario puede cambiar la temperatura establecida de salida del agua dentro de un rango de 5 a 25º C para la refrigeración
- Temperatura ambiente establecida :
  Limite máximo (Nº 1021, Predeterminado en 30º C, Rango : de 24 a 30º C),
  Limite mínimo (Nº 1022, Predeterminado en 18º C, Rango : de 18 a 22ºC)
  - Con estas configuraciones predeterminadas del valor de configuración de campo, el usuario puede cambiar la temperatura ambiente establecida dentro de un rango de 18 a 30º C para la refrigeración.

- El interruptor DIP Nº1 en el controlador remoto con cable debe estar configurado en "OFF" (predeterminado) para el funcionamiento de refrigeración de la bomba de calor.
- El interruptor DIP Nº 2 en el controlador remoto con cable debe estar configurado en "OFF" para controlar la temperatura de la salida del agua.
- El interruptor DIP Nº 2 en el controlador remoto con cable debe estar configurado en "ON" para controlar la temperatura ambiente.
- El interruptor DIP Nº 3 en el controlador remoto con cable debe estar configurado en "OFF" (predeterminado) para controlar el sensor de aire en el controlador remoto.
- El interruptor DIP Nº 3 en el controlador remoto con cable debe estar configurado en "ON" para controlar el sensor de aire externo.

Calentamiento del espacio

- Temperatura establecida de la salida de agua :
  Limite máximo (Nº 1031, Predeterminado en 55º C, Rango : de 37 a 55º C),
  Limite mínimo (Nº 1032, Predeterminado en 25º C, Rango : de 15 a 37º C)
  - Con estas configuraciones predeterminadas del valor de configuración de campo, el usuario puede cambiar la temperatura establecida de la salida del agua dentro de un rango de 25 a 55º C para la calefacción.
- Temperatura ambiente establecida :
  Limite máximo (Nº 1041, Predeterminado en 30º C, Rango : de 24 a 30º C),
  Limite mínimo (Nº 1042, Predeterminado en 16º C, Rango: de 16 a 22ºC)
  - Con estas configuraciones predeterminadas del valor de configuración de campo, el usuario puede cambiar la temperatura ambiente establecida dentro de un rango de 16 a 30º C para la calefacción.

- El interruptor DIP Nº 2 en el controlador remoto con cable debe estar configurado en "OFF" (apagado) (predeterminado) para controlar la temperatura de la salida del agua.
- El interruptor DIP Nº 2 en el controlador remoto con cable debe estar configurado en "ON" (encendido) para controlar la temperatura ambiente.

Calefacción del DHW

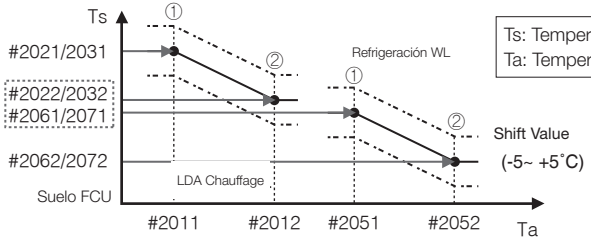
- Temperatura establecida del tanque de DHW :
  Limite máximo (Nº 1051, Predeterminado 50º C, Rango : de 50 a 80ºC),
  Limite mínimo (Nº 1052, Predeterminado 40º C, Rango: de 30 a 40ºC)
  - Con estas configuraciones predeterminadas del valor de configuración de campo, el usuario puede cambiar la temperatura establecida del tanque dentro de un rango de 40 a 50º C para la calefacción del DHW.

El valor de configuración de campo Nº 3011 en el controlador remoto con cable se debe ajustar en "1(Sí)" para usar la función DHW.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 33 2014/9/17 15:37:13

MODO DE CONFIGURACIÓN DE CAMPO

Ley de agua y termostato de habitación: Código 20✳✳



Valor de configuración de campo								
Menú principal y Código	Función de submenú	Descripción	Sub código	Predeterminado	Min.	Max.	Paso	Unidad
Ley del agua Código 20✳✳	Temperatura exterior para ley del agua (Calefacción)	Punto ①	✳✳11	-10	-20	5	1	℃
		Punto ②	✳✳12	15	10	20	1	℃
	Temperatura de la salida de agua para la Calefacción WL1 (WL1-Suelo)	Punto ①	✳✳21	40	40	55	1	℃
		Punto ②	✳✳22	25	17	37	1	℃
	Temperatura de la salida de agua para la Calefacción WL2 (Unidad de serpentín y ventilador WL2)	Punto ①	✳✳31	50	40	55	1	℃
		Punto ②	✳✳32	35	17	37	1	℃
	Ley del agua de calefacción para el modo automático	Tipo WL	✳✳41	1(WL1)	1	2(WL2)	-	-
	Temperatura exterior para ley del agua (Refrigeración)	Punto ①	✳✳51	30	25	35	1	℃
		Punto ②	✳✳52	40	35	45	1	℃
	Temperatura de la salida de agua para la Refrigeración WL1 (WL1-Suelo)	Punto ①	✳✳61	25	18	25	1	℃
		Punto ②	✳✳62	18	5	18	1	℃
	Temperatura de la salida de agua para la Refrigeración WL2 (Unidad de serpentín y ventilador WL2)	Punto ①	✳✳71	18	18	25	1	℃
		Punto ②	✳✳72	5	5	18	1	℃
	Ley del agua de refrigeración para el modo automático	Tipo WL	✳✳81	1(WL1)	1	2(WL2)	-	-
	Aplicación del termostato externo	Nº 1(Piso)	✳✳91	0(No)	0	1(Si)	-	-
		Nº 2(FCU)	✳✳92	0(No)	0	1(Si)	-	-

Ley del agua para la calefacción

- Rango de la temperatura exterior del aire :
  Limite mínimo ①(Nº 2011, Predeterminado en -10˚C, Rango: de -20 a 5˚ C),
  Limite mínimo ②(Nº 2012, Predeterminado en 15˚ C, Rango: de 10 a 20˚ C)
  - Con estas configuraciones predeterminadas, la temperatura de la salida de agua mediante la función ley del agua para la calefacción se puede cambiar dentro del rango de temperatura externa de -10 a 15˚ C.
- Rango de la temperatura de la salida de agua para las aplicaciones de suelo y FCU respectivamente :
  Límite máximo ①Nº 2021/2031, Predeterminado en 40/50˚ C, Rango: de 40 a 55℃), Limite mínimo ②(Nº 2022/2032, Predeterminado en 25/35˚ C, Rango: de 17 a 37˚ C)
  - Con estas configuraciones predeterminadas, la temperatura de la salida de agua mediante la función ley de agua para la calefacción se puede cambiar dentro del rango de 25/35 a 40/50℃.
- Tipo de ley de agua según los dispositivos de calefacción (piso y FCU) :
  Nº 2041(Predeterminado en “1”(WL1 para el piso)), “2”(WL2 para el FCU o radiador)

- El interruptor DIP Nº 2 en el controlador remoto con cable debe estar configurado en “OFF” (predeterminado) para controlar la temperatura de la salida del agua.
- El modo de funcionamiento del controlador remoto con cable debe configurarse en “AUTO” (📈) para utilizar el esquema de la función de ley de agua que depende del clima.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 34 2014/9/17 15:37:14

Ley del agua para la refrigeración

- Rango de la temperatura exterior del aire :
  Limite mínimo ①(Nº 2051, Predeterminado en 30˚C, Rango: de 25 a 35˚ C),
  Límite máximo ②(Nº 2052, Predeterminado en 40˚ C, Rango: de 35 a 45˚ C)
  - Con estas configuraciones predeterminadas, la temperatura de la salida de agua mediante la ley del agua para la refrigeración se puede cambiar dentro del rango de temperatura externa de 30 a 40˚ C.
- Rango de la temperatura de la salida de agua para las aplicaciones de suelo y FCU respectivamente:
  Límite máximo ①(Nº 2061/2071, Predeterminado en 25/18˚ C, Rango: de 18 a 25˚C),
  Limite mínimo ②(Nº 2062/2072, Predeterminado en 18/5˚ C, Rango: de 5 a 18˚ C)
  - Con estas configuraciones predeterminadas, la temperatura de la salida de agua mediante la ley del agua para la refrigeración se puede cambiar dentro del rango de 18/5 a 25/18˚ C.
- Tipo de ley de agua según los dispositivos de refrigeración (piso y FCU) :
  Nº 2081(Predeterminado en “1”(WL1 para el piso), “2”(WL2 para el FCU o radiador)

- El interruptor DIP Nº1 en el controlador remoto con cable debe estar configurado en “OFF” (predeterminado) para el funcionamiento de refrigeración de la bomba de calor.
- El interruptor DIP Nº 2 en el controlador remoto con cable debe estar configurado en “OFF” (predeterminado) para controlar la temperatura de la salida del agua.
- Sólo el funcionamiento ley de agua para calefacción se podrá usar con el modo “Auto” del controlador remoto con cable.

Termostato de habitación externo (Opción de campo)

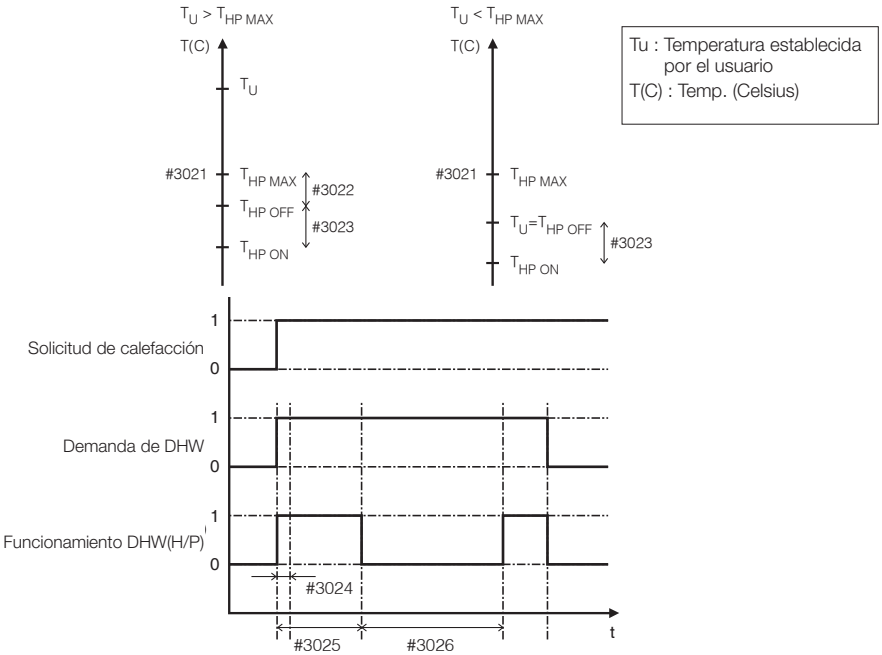
- Terminal Nº 1(Nº 2091, Predeterminado en “0” para no tener uso), Nº 2(Nº 2092, Predeterminado en “0” para no tener uso)
  - Para utilizar el controlador remoto con cable para el funcionamiento de calefacción/ refrigeración, las dos configuraciones anteriores deben estar ajustadas en “0” de manera simultánea. De lo contrario, el termostato controla el sistema.
  - Los tipos de ley de agua que utiliza el funcionamiento del termostato de habitación se regirán por las configuraciones del valor de configuración de campo definidas en el Nº 2041(calefacción) y el Nº 2081(refrigeración) respectivamente.
  - Durante el funcionamiento del termostato, el usuario tiene la posibilidad de aumentar o disminuir la temperatura establecida del agua dentro de un rango de -5 a +5˚ C.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 35 2014/9/17 15:37:14

Uso de la funciones avanzadas

MODO DE CONFIGURACIÓN DE CAMPO

Calefacción del DHW: Código 30✳✳



Valor de configuración de campo								
Menú principal y Código	Función de submenú	Descripción	Subcódigo	Predeterminado	Min	Max	Paso	Unidad
DHW Código 30✳✳	Tanque de agua potable caliente	Aplicación	✳✳11	0(No)	0	1(Si)	-	-
	Bomba de calor	Temp. máxima	✳✳21	50	45	55	1	℃
		Detener	✳✳22	2	2	10	1	℃
		Iniciar	✳✳23	5	1	20	1	℃
		Funcionamiento mínimo	✳✳24	5	0	20	1	min
		Funcionamiento máximo	✳✳25	30	5	95	5	min
		Intervalo	✳✳26	3	0	10	0.5	hora
	Calentador de refuerzo	Aplicación	✳✳31	1(Encendido)	0(Apagado)	1	-	-
		Tiempo de retraso	✳✳32	20	20	95	5	min
		Exceso	✳✳33	0	0	4	1	℃
		Temperatura de compensación	✳✳34	10	0	20	1	℃
	Desinfección	Aplicación	✳✳41	1(Encendido)	0(Apagado)	1	-	-
		Intervalo	✳✳42	Vier	Lun	Dom	1(Todo)	día
		Hora de inicio	✳✳43	23	0	23	1	en punto
		Temperatura establecida	✳✳44	70	40	70	5	℃
		Duración	✳✳45	10	5	60	5	min
	Alimentación de DHW mediante la entrada de datos del usuario	Función de apagado del temporizador	✳✳51	0(Apagado)	0	1	-	-
		Duración del temporizador	✳✳52	60	30	300	10	min
	Panel solar	Combinación H/P	✳✳61	0(Non)	0(Non)	1(Oui)	-	-

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 36 2014/9/17 15:37:14

Aplicación DHW

El valor de configuración de campo Nº 3011 en el controlador remoto con cable se debe ajustar en “1(Sí)” para usar la función DHW.

Variables de la bomba de calor para el control del tanque de DHW

- Temperatura máxima del tanque de DHW con el funcionamiento de la bomba de calor R410A(refrigerante) :
  FSV Nº 3021, Predeterminado en 50˚ C, Rango: de 45 a 55˚ C)
- Diferencia de temperatura que determina la temperatura en OFF (apagado) de la bomba de calor :
  FSV Nº 3022, Predeterminado en 2˚ C, Rango: de 2 a 10˚ C),
- Diferencia de temperatura que determina la temperatura en ON (encendido) de la bomba de calo r:
  FSV Nº 3023, Predeterminado en 5˚ C, Rango: de 1 a 20˚ C.
- Temporizador del modo de calefacción DHW :
  En el caso de demandas simultáneas de calefacción o refrigeración para el espacio y calefacción del DHW, este temporizador del modo alternará los modos de funcionamiento.
  - FSV Nº 3024(tiempo mínimo de funcionamiento de DHW, Predeterminado en 5 min., Rango de 0 a 20 min.), Nº 3025(tiempo máximo de DHW, Predeterminado en 30 min., Rango de 5 a 95 min.), Nº 3026(intervalo de tiempo entre dos funcionamientos de modo consecutivos de DHW, Predeterminado en 3 min., Rango de 0 a 10 min.)

El FSV Nº 4011 para la prioridad de DHW se debe ajustar en “0(DHW)” para que el temporizador del modo funcione como se mencionó anteriormente

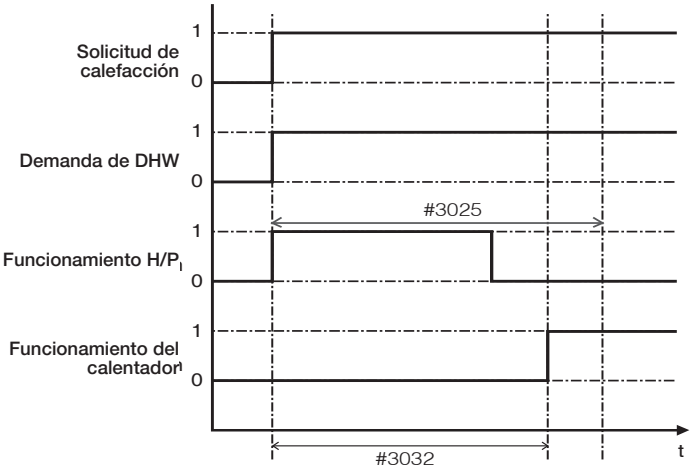
De lo contrario, el modo de calefacción para el espacio mediante la bomba de calor tiene prioridad sobre el modo de calefacción DHW según la temperatura baja exterior especificada (Nº 4012).

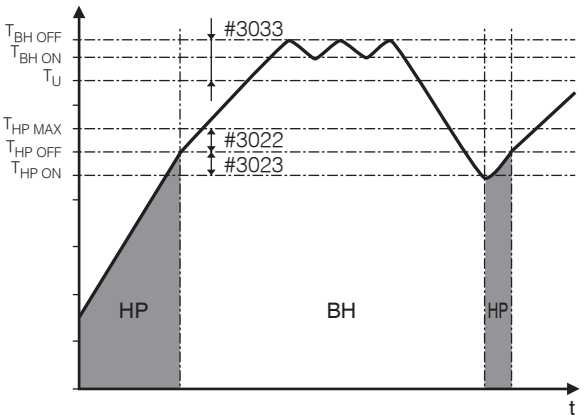
IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 37 2014/9/17 15:37:14

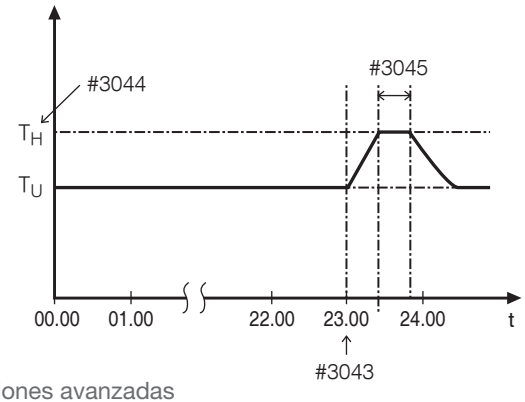
Opération de la fonction avancée

MODE DE PARAMETRAGE DU CHAMP

Chauffage DHW : Code 30✳✳







IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 38 2014/9/17 15:37:15

Variables del calentador de refuerzo para el control del tanque de DHW

- El FSV Nº 3031 se debe ajustar en “1(Encendido)” (Predeterminado) para utilizar el calentador de refuerzo como una fuente de calor adicional para el tanque de DHW.
- Temporizador para la demora del inicio del calentador de refuerzo: En el caso de una demanda de DHW, este temporizador demorará el funcionamiento del calentador de refuerzo en comparación con la bomba de calor.
  - FSV Nº 3032(Predeterminado en 20 min., Rango de 20 a 95 min.), En el modo DHW de “Alimentación”, el temporizador de demora será rechazado y el calentador de refuerzo se inicia inmediatamente.
  - En el modo DHW “Económico”, la calefacción DHW se llevará a cabo con la bomba de calor únicamente.
  - El Nº3032 debe ser inferior al tiempo máximo de H/P (Nº 3025). Si el tiempo de demora está configurado a una medida demasiado alta, la calefacción del DHW puede demorar mucho tiempo.
- Diferencia de temperatura que determina la temperatura en OFF (apagado) del calentador de refuerzo (T_BH OFF = Tu + N3033) : FSV Nº 3033, Predeterminado en 0˚C, Rango: de 0 a 4˚C.
- Diferencia de temperatura que determina la temperatura en ON (encendido) del calentador de refuerzo (T_BH ON = T_BH OFF - 2):
- Temperatura de compensación de DHW en caso de prioridad de calefacción/refrigeración del espacio: El FSV Nº3034 se explicará en la página siguiente.

El FSV Nº 4022 para la prioridad del calentador de refuerzo se debe ajustar en “0(ambos)” (Predeterminado) o en “2”(refuerzo) para utilizar el calentador de refuerzo.

De lo contrario (prioridad del calentador de refuerzo), el calentador de refuerzo puede utilizarse en el caso de que no haya demanda de calentador de respaldo.

Función de desinfección

- El FSV Nº 3041 se debe ajustar en “1(Encendido)”(Predeterminado) para utilizar la función de desinfección.
  - Cronograma: Día (Nº 3042, Predeterminado en “Viernes”), hora de inicio (Nº 3043, Predeterminado en “23:00”), temperatura del tanque establecida. (Nº 3044, Predeterminado en “70˚C”), duración (Nº 3045, Predeterminado en 10 min.)

La función de desinfección se puede llevar a cabo únicamente con la instalación del tanque de DHW de Samsung.

DHW de urgencia mediante datos ingresados por el usuario (tecla clave del controlador remoto con cable)

- El modo DHW de urgencia puede activarse cambiando el valor de configuración de la configuración predeterminada (#3011,”0”(No)).
- El modo DHW de urgencia funcionará dependiendo de la configuración del Temporizador (#3051, #3052).

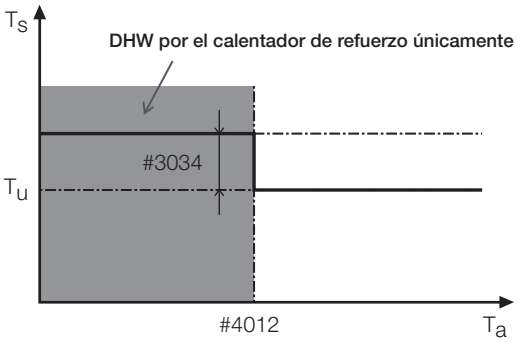
Instalación del panel solar adicional para DHW con bomba de calor (Opción de campo)

- El modo panel solar puede activarse cambiando el valor de configuración de la configuración predeterminada (#3061,”0”(No)).
- Se dará prioridad al modo de calefacción DHW mediante panel solar que a la bomba de calor en términos de eficiencia energética.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 39 2014/9/17 15:37:15

MODO DE CONFIGURACIÓN DE CAMPO

Calentamiento del espacio: Código 40✳✳



Valeur de paramétrage du champ

Menú principal y Código	Función de submenú	Descripción	Sub código	Predeterminado	Min	Max	Paso	Unidad
Calefacción Código40✳✳	Bomba de calor	Prioridad Calefacción/DHW	✳✳11	0(DHW)	0	1(Calefacción)	-	-
		Prioridad de la Temp. exterior	✳✳12	0	-15	20	1	℃
		Apagado de la calefacción	✳✳13	25	14	35	1	℃
		Exceso	✳✳14	2	1	4	1	℃
	Calentador de respaldo	Aplicación	✳✳21	1(Encendido)	0(Apagado)	1	-	-
		Prioridad BUH/BSH	✳✳22	0(Ambos)	0	2(BSH)	1	-
		Únicamente para uso de respaldo	✳✳23	1(Encendido)	0(Apagado)	1	-	-
		Límite de temp.	✳✳24	0	-15	35	1	℃
	Caldera de respaldo	Aplicación	✳✳31	0(No)	0	1(Sí)	-	-
		Priorité de la chaudière	✳✳32	0(Apagado)	0	1(Encendido)	-	-
		Límite de temp.	✳✳33	-15	-20	5	1	℃

Variables de la bomba de calor para la calefacción del espacio

- El FSV Nº 4011 para la prioridad de DHW está configurado en “0(DHW)”(Predeterminado) por primera vez. En el caso de “1(Calefacción)”, la calefacción del espacio mediante la bomba de calor tiene prioridad sobre la calefacción del DHW por la bomba de calor bajo la condición de la temperatura baja exterior (Nº 4012).
- Temperatura de compensación del DHW en el caso de prioridad de calefacción del espacio : A una temperatura exterior baja, la temperatura establecida del tanque de DHW aumentará por la diferencia de temperatura definida en el FSV Nº 3034 para compensar el agua relativamente fría almacenada en el tanque de DHW. En este caso, la única fuente de calor para el tanque de DHW será el calentador de refuerzo dentro del tanque, de modo que el agua almacenada en la parte inferior del tanque podría ser fría debido al “no funcionamiento de la bomba de calor”. El punto de configuración corregido (mayor) asegurará que la capacidad total de calor del agua en el tanque permanezca aproximadamente invariable, mediante la compensación de la capa de agua más fría del fondo del tanque (porque el serpentín del intercambiador de calor no está en buenas condiciones de funcionamiento) con una capa superior más caliente.
- Apagado de la temperatura de la calefacción del espacio (FSV Nº 4013, Predeterminado en “25˚ C”, Rango de 14 a 35˚ C) :
  A temperaturas exteriores altas superiores a este valor, la calefacción del espacio se apagará para evitar el recalentamiento.
- Exceso de temperatura (FSV Nº 4014, Predeterminado en “2˚ C”, Rango de 1 a 4˚ C):
  Todavía N/C

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 40 2014/9/17 15:37:16

Variables del calentador de respaldo para la calefacción del espacio

- El FSV N° 4021 se debe configurar en “1(Encendido)”(Predeterminado) para utilizar el calentador de respaldo eléctrico de 2 etapas en la unidad hidro como una fuente de calor adicional.
- Para compensar el rendimiento más bajo de calefacción de la bomba de calor en condiciones climáticas muy frías, el FSV Nº 4023 debe estar configurado en “1(Encendido)”(Predeterminado).
  - Límite de temperatura para utilizar el calentador de respaldo para la compensación durante el clima frío: FSV Nº 4024, Predeterminado en “0˚ C”, Rango de -15 a 35˚C
  - En caso de que se exceda el límite de temperatura, el uso del calentador de respaldo será restringido para ahorrar el consumo de energía.
- El FSV Nº 4022 para la prioridad del calentador de respaldo se debe configurar en “0(ambo s)”(Predeterminado) o en “1”(respaldo) para utilizar el calentador de respaldo. De lo contrario (prioridad del calentador de refuerzo), el calentador de respaldo puede utilizarse en el caso de que no haya demanda de calentador de refuerzo.

Para utilizar los dos calentadores al mismo tiempo, verifique previamente la capacidad del disyuntor de su hogar.

Caldera de respaldo externa para la calefacción del espacio (Opción de campo)

- El FSV Nº 4031 se debe configurar en “1(Sí)” para utilizar una caldera de respaldo como una fuente de calor adicional. No hay instalación con la opción predeterminada (“0(No)”).
- Ante la instalación de la caldera de respaldo en su casa, tiene la opción de elegir como prioridad la caldera (FSV Nº 4032, Predeterminado en (“0(Apagado)”).
- Para compensar el rendimiento más bajo de la calefacción de la bomba de calor en condiciones climáticas muy frías, la caldera de respaldo funcionará en lugar de la bomba de calor bajo la temperatura límite (FSV Nº 4033, Predeterminado en “-15˚ C”, Rango de -20 a 5˚ C).

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 41 2014/9/17 15:37:16

MODO DE CONFIGURACIÓN DE CAMPO

Otros : Código 50✳✳

Valor de configuración de campo								
Menú principal y Código	Función de submenú	Descripción	Subcódigo	Predeterminado	Min	Max	Paso	Unidad
Otros Código 50✳✳	Viaje	Temperatura de la salida del agua para la refrigeración	✳✳11	25	5	25	1	℃
		Temperatura ambiente para la refrigeración	✳✳12	30	18	30	1	℃
		Temperatura de la salida del agua para la calefacción	✳✳13	25	15	55	1	℃
		Temperatura ambiente para la calefacción	✳✳14	16	16	30	1	℃
		Temperatura WL1 de refrigeración automática	✳✳15	25	5	25	1	℃
		Temperatura WL2 de refrigeración automática	✳✳16	25	5	25	1	
		Temperatura WL1 de calefacción automática	✳✳17	15	15	55	1	℃
		Temperatura WL2 de calefacción automática	✳✳18	15	15	55	1	℃
		Temperatura deseada del tanque	✳✳19	30	30	70	1	℃
	Modo de ahorro DHW	Diferencia de temperatura	✳✳21	5	0	40	1	℃
	TDM Variable	Tiempo máximo de funcionamiento de aire a aire	✳✳31	30	5	60	5	min
		Tiempo mínimo de funcionamiento de aire a agua	✳✳32	3	0	10	1	min

Modo Outing (viaje) (Tecla clave del controlador remoto con cable)

- Todas las temperaturas establecidas (tanto para la salida de agua como la ambiente) para los modos de calefacción/refrigeración/automático (ley del agua) del espacio y la temperatura establecida del tanque para el modo de calefacción del DHW se cambiarán a los valores definidos en la tabla anteriormente descripta para ahorrar el consumo de energía durante el período en el que la casa esté desocupada.

Con la temperatura establecida más baja (FSV Nº 5011 y Nº 5019), el sistema funcionará normalmente.

Calefacción del DHW económica

- Que funciona sólo con la bomba de calor, ahorrando en el consumo de energía. La temperatura establecida del DHW disminuirá tanto como los usuarios establezcan en los valores de configuración de campo almacenados en el controlador remoto con cable.
  - La nueva temperatura establecida del tanque de DHW será el valor que resta de la diferencia (Nº 5021) de la configuración actual del usuario.

Variables MDT (Multiplexage par répartition dans le temps)

- Ante la instalación de ambos A2A (aire acondicionado de tipo aire a aire) y A2W (unidad hidro de tipo aire a agua) al mismo tiempo, nuestra máquina exterior puede emplear su total capacidad para las máquinas internas en funcionamiento (incluyendo los tipos A2A y A2W). Si existen demandas simultáneas de varias máquinas A2A con A2W, la prioridad de controlar la máquina externa (Ej.: frecuencia del compresor) la tendrá el tipo A2A, debido a su rápida respuesta para la comodidad del usuario. Sólo la capacidad restante de la máquina externa será utilizada por el A2W durante el funcionamiento normal del A2A En este caso, la calefacción A2W puede requerir mucho tiempo, de modo que la máquina externa alternará las prioridades de control entre A2A y A2W con tiempo.
- Tiempo máximo de funcionamiento del A2A: FSV Nº 5031(Predeterminado en “30 min.”, Rango de 5 a 60 min.), Después de este tiempo máximo, la máquina externa funcionará únicamente para el A2W para acelerar el rendimiento de la calefacción/refrigeración del A2W, aunque haya demandas continuas de funcionamiento del A2A.
- Tiempo mínimo de funcionamiento del A2W: FSV Nº 5032(Predeterminado en “3 min.”, Rango de 0 a 10 min.), en este tiempo mínimo, la máquina externa funcionará únicamente para el A2W, aunque no haya más demandas continuas de funcionamiento del A2W.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 42 2014/9/17 15:37:16

Apéndice

TABLA DE TEMPERATURA

Rango de funcionamiento disponible

Modo	Temperatura establecida		Pantalla		Rango de la configuración		Visualización actual	Método de configuración	Método de control
			Set	View	Predeterminado	Disponible			
Refrigeración	Agua restante		O	O	16~25℃	• Min : 5~18℃ • Max : 18~25℃	-50~94℃	Up/Down (subir/bajar)	Unidad hidro o interna
	Ambiente		O	O	18~30℃	• Min : 18~22℃ • Max : 24~30℃	-50~94℃	Up/Down (subir/bajar)	Unidad interior
Calefacción	Agua restante		O	O	25~55℃	• Min : 15~37℃ • Max : 37~55℃	-50~94℃	Up/Down (subir/bajar)	Unidad hidro o interna
	Ambiente		O	O	16~30℃	• Min : 16~22℃ • Max : 24~30℃	-50~94℃	Up/Down (subir/bajar)	Unidad interior
Ley del agua	Refrigeración	Exterior	X	X	30~40℃	• Min : 25~35℃ • Max : 35~45℃	-50~94℃	Modo de configuración de campo	Hidro o termostato
		Agua restante (WL1-Piso)	X	X	25~18℃	• Min : 18~25℃ • Max : 5~18℃	-50~94℃		
		Agua restante (WL2-Piso)	X	X	18~5℃	• Min : 18~25℃ • Max : 5~18℃	-50~94℃		
	Chauffage	Exterior	X	X	-10~15℃	• Min : -20~5℃ • Max : 10~20℃	-50~94℃	Modo SET/VIEW (configurar/ver)	(Te-1: Piso, T-2: FCU)
		Agua restante (WL1-Piso)	X	X	40~25℃	• Min : 40~55℃ • Max : 17~37℃	-50~94℃		
		Agua restante (WL2-Piso)	X	X	50~35℃	• Min : 40~55℃ • Max : 17~37℃	-50~94℃		
	Cambio de temperatura		O	X	-5~5℃	Predeterminado	-	Up/Down (subir/bajar	Unidad Hidro
DHW	Tanque de DHW		O	O	40~50℃	• Min : 30~40℃ • Max : 50~65℃	-50~94℃	Up/Down (subir/bajar	Unidad Hidro
Temperatura exterior			X	O	-	-	-50~94℃	-	

CONFIGURACIÓN DE INTERRUPTORES DIP

S/W	OFF(Predeterminado)	ON
S/W Nº 1	Calefacción y refrigeración	Calefacción únicamente
S/W Nº 2	Temp. establecida: Temp. de salida de agua	Temp. establecida: Temp. del aire interior
S/W Nº 3	Sensor de aire en el controlador remoto	Sensor de aire exterior
S/W Nº 4	Sin uso	Sin uso
S/W Nº 5	Sin uso	Sin uso
S/W Nº 6	Sin uso	Sin uso
S/W Nº 7	Sin uso	Sin uso
S/W Nº 8	Sin uso	Sin uso

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 43 2014/9/17 15:37:16

Apéndice

MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD

Actividades de mantenimiento

- Para asegurar una óptima disponibilidad de la unidad, se debe llevar a cabo con regularidad un número de verificaciones e inspecciones en la unidad y el cableado, preferentemente cada año.
  Este mantenimiento debe ser realizado por un técnico local de SAMSUNG. El único mantenimiento que debe realizar el usuario es la limpieza del controlador remoto con un paño húmedo suave.

ADVERTENCIA

Durante un largo tiempo sin uso, como por ejemplo durante el verano con una única aplicación de calefacción, es muy importante NO APAGAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN para la unidad.

Apagar la fuente de alimentación detiene el movimiento automático y repetitivo del motor que evita que se atasque.

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero recogidos en el Protocolo de Kyoto

Tipo de refrigerante: R410A

Valor GWP(1): 1975 (GWP = Potencial de calentamiento global)

- Es posible que se requieran inspecciones periódicas por escapes de refrigerante según la legislación europea o local. Comuníquese con su distribuidor local para obtener más información.

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 44 2014/9/17 15:37:16

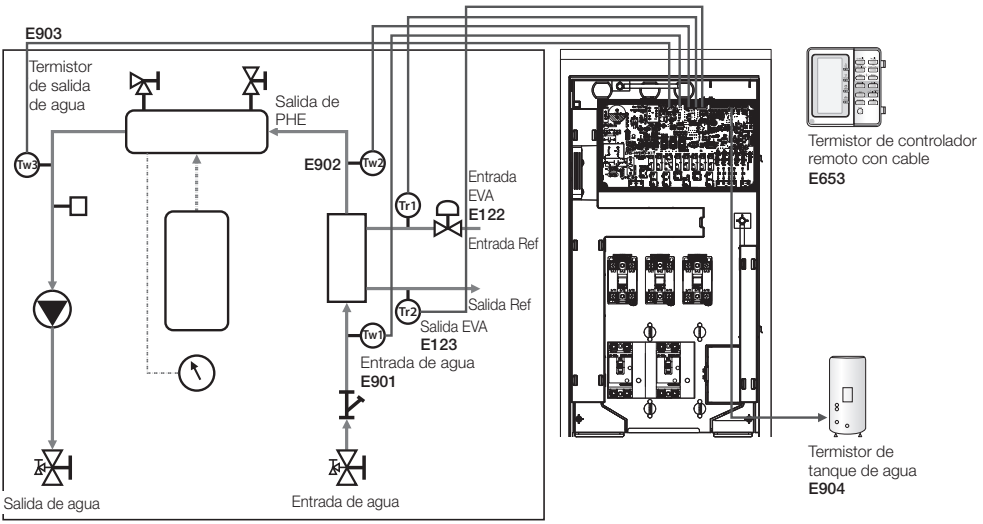
CONSEJOS PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

Si la unidad tiene algún problema para funcionar correctamente, el LED en la unidad hidro parpadeará y se visualizarán algunos códigos de error en el controlador.
La siguiente tabla describe la explicación de códigos de error en la pantalla LCD.

Termistor

- Verificar su resistencia. 10kohm@24°C (Unidad hidro), 220kohm@24°C (Tanque DHW, Solar)
- Verificar su ubicación como se muestra en el diagrama.
- Verificar su estado de contacto con el tubo.
- La solución final es cambiar las piezas.

Pantalla	Explicación
E122	Termistor de entrada EVA CORTO o ABIERTO
E123	Termistor de salida EVA CORTO o ABIERTO
E653	Termistor de control remoto a cable CORTO o ABIERTO
E654	Error de lectura/escritura FRAM (error de datos del control remoto a cable)
E901	Termistor interior de agua CORTO o ABIERTO
E902	Termistor de salida de PHE CORTO o ABIERTO
E903	Termistor de salida de agua CORTO o ABIERTO
E904	Termistor de TANQUE de agua CORTO o ABIERTO



IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 45 2014/9/17 15:37:18

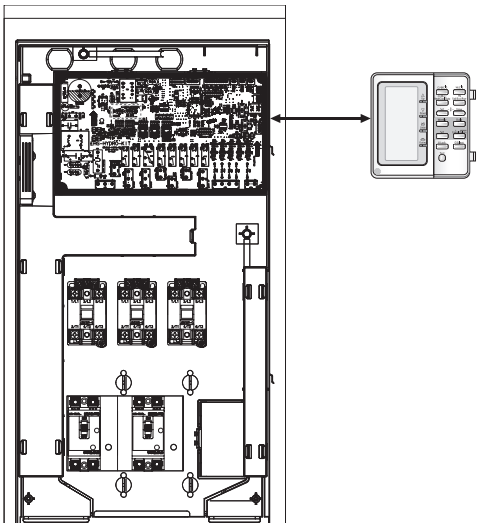
Apéndice

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Comunicación

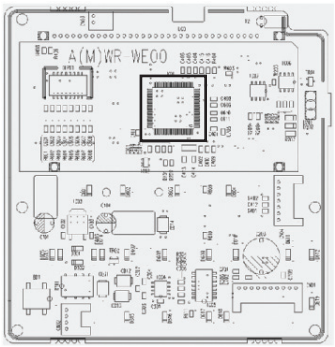
Pantalla	Explicación
E601	Comunicación anormal entre control remoto a cable B/W y unidad hidro
E604	Error de rastreo de comunicación entre control remoto a cable B/W y unidad hidro
E654	Error de lectura/escritura FRAM (error de datos del control remoto a cable)

E601, E604



E654

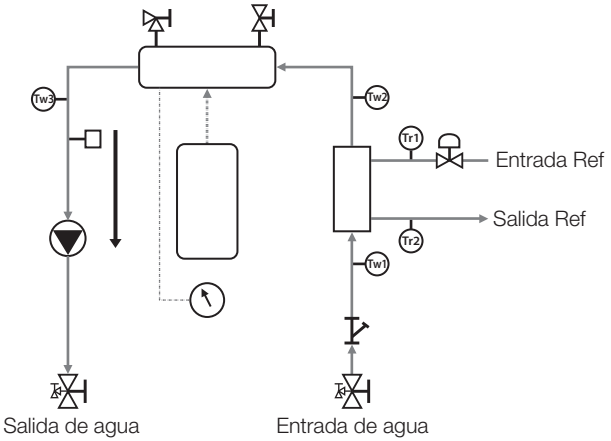
- Transmisión de datos errónea entre B/W micom y IC07(eeprom)



IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 46 2014/9/17 15:37:19

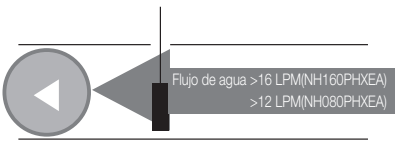
Bomba de agua y S/W de flujo

Pantalla	Explicación
911	Error de S/W de flujo APAGADO (En caso de S/W de flujo APAGADO en 10s durante la señal de la bomba de agua ENCENDIDA)
912	Error de S/W de flujo APAGADO (En caso de S/W de flujo ENCENDIDO en 10s durante la señal de la bomba de agua APAGADA)

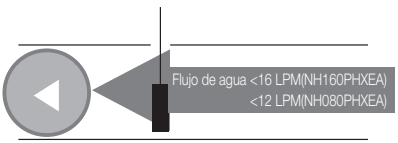


E911

- Bomba de agua ENCENDIDA (S/W de flujo apagado)

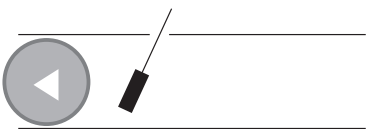


- Bomba de agua ENCENDIDA (S/W de flujo apagado): NO hay suficiente flujo de agua



E912

- Bomba de agua APAGADA (S/W de flujo encendido)



IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 47 2014/9/17 15:37:20

Apéndice

REQUISITOS DE ELIMINACIÓN

- El desmontaje de la unidad, el manejo del refrigerante, del aceite y otras partes se debe realizar de acuerdo con la legislación nacional y local aplicable.

- Su producto está señalado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no se deben mezclar con otros residuos domésticos sin clasificar.

- No intente desmontar el sistema usted mismo: el desmontaje del sistema, el manejo del refrigerante, del aceite y de otras partes debe ser realizado por un instalador calificado de acuerdo con la legislación nacional y local aplicable.

- Las unidades deben ser tratadas en una instalación de tratamiento especializado para su reutilización, reciclaje y restauración. Si desecha este producto correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana. Para obtener más información, contáctese con el instalador o las autoridades locales.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Unidad interior		NH080PHXEA	NH160PHXEA
Peso(Neto)	kg	45	48
Dimensiones(Neto)	mm	850x510x315	850x510x315

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 48 2014/9/17 15:37:20

Memo

IB_ES DB98-32660-06_20140917.indd 49 2014/9/17 15:37:20